

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

2 février 2012

**Le Conseil européen
des chefs d'État ou de Gouvernement
du 30 janvier 2012**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES

PAR

MM. **André FLAHAUT (CH)**
ET **Philippe MAHOUX (S)**

SOMMAIRE

Page

Introduction	
I. Prébriefing (27 janvier 2012)	
1. Exposé introductif du premier ministre	4
2. Interventions des membres	6
3. Réponses du premier ministre	14
4. Répliques	16
II. Débriefing (31 janvier 2012)	
1. Exposé introductif du premier ministre	17
2. Interventions des membres	19
3. Réponses du premier ministre	23
Annexes	27
— Déclaration des membres du Conseil européen 30 janvier 2012	28
http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/ docs/pressdata/fr/ec/127600.pdf	
— Projet de traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance dans l'Union économique et monétaire (en Anglais)	42
http://www.european-council.europa.eu/media/579087/ treaty.pdf	

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

2 februari 2012

**De Europese Raad
van Staatshoofden en Regeringsleiders
van 30 januari 2012**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

UITGEBRACHT DOOR

DE HEREN **André FLAHAUT (K)**
EN **Philippe MAHOUX (S)**

INHOUD

Blz.

Inleiding	
I. Prebriefing (27 januari 2012)	
1. Inleidende uiteenzetting door de eerste minister	4
2. Tussenkomen van de leden	6
3. Antwoorden van de eerste minister	14
4. Replieken	16
II. Debriefing (31 januari 2012)	
1. Inleidende uiteenzetting door de eerste minister	17
2. Tussenkomen van de leden	19
3. Antwoorden van de eerste minister	23
Bijlagen	27
— Verklaring van de leden van de Europese Raad 30 januari 2012	35
http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/ docs/pressdata/nl/ec/127613.pdf	
— Ontwerp-verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en governance in de economische en monetaire unie (in het Engels)	42
http://www.european-council.europa.eu/media/579087/ treaty.pdf	

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Composition du comité d'avis / Samenstelling van het adviescomité

Présidents: André Flahaut, président de la Chambre des représentants et Philippe Mahoux, sénateur
Voorzitters: André Flahaut, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en Philippe Mahoux, senator

DÉLÉGATION DE LA CHAMBRE AFVAARDIGING VAN DE KAMER

A. — Titulaires / Vaste leden

N-VA	Daphné Dumery, Peter Luyck
PS	André Flahaut, Patrick Moriau,
MR	Denis Ducarme
CD&V	Stefaan Vercamer
sp.a	Bruno Tuybens
Ecolo-Groen	Juliette Boulet
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers

B. — Suppléants/Plaatsvervangers

Els Demol, Ingeborg De Meulemeester, N
Guy Coëme, Jean-Marc Délizée, Christiane Vienne.
Philippe Collard, Jacqueline Galant
Jenne De Potter, Kristof Waterschoot
Caroline Gennez, Dirk Van der Maelen
Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers
Patrick Dewael, Gwendolyn Rutten
Alexandra Colen, Rita De Bont

DÉLÉGATION DU SÉNAT AFVAARDIGING VAN DE SENAAAT

A. — Titulaires / Vaste leden

N-VA	Piet De Bruyn, Patrick De Groot
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen
MR	Richard Miller
CD&V	Peter Van Rompuy
sp.a	Fauzaya Talhaoui
Open Vld	Martine Taelman
VB	Anke Van dermeersch
Ecolo-Groen	Claudia Niessen

B. — Suppléants/Plaatsvervangers

Frans Boogaerts, Huub Broers
Marie Arena, Hassan Bousetta
Jacques Brotchi
Cindy Franssen
Bert Anciaux
Rik Daems
Yves Buysse
Cécile Thibaut

DÉLÉGATION DU PARLEMENT EUROPÉEN AFVAARDIGING VAN HET EUROPEES PARLEMENT

A. — Membres / Leden

CD&V	Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
Ecolo-Groen	Isabelle Durant, Bart Staes
Open Vld	Philippe De Backer
PS	Véronique De Keyser
VB	Philip Claey
MR	Louis Michel
sp.a	Kathleen Van Brempt
cdH	Anne Delvaux

B. — Suppléants/Plaatsvervangers

Marianne Thyssen
Philippe Lamberts
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt
Frédéric Daerden, Marc Tarabella
N
Frédérique Ries
Saïd El Khadraoui
Mathieu Grosch

INTRODUCTION

Selon l'usage, chaque réunion des chefs d'État ou de gouvernement de l'Union européenne est précédée et/ou suivie d'une réunion au Parlement belge entre le premier ministre ou son représentant et les membres du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes.

Le lundi 30 janvier 2012 s'est tenue à Bruxelles une réunion du Conseil européen entre les chefs d'État ou de gouvernement de l'Union européenne, portant sur la stabilité financière et budgétaire et la croissance.

Le Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes s'est réuni avec le premier ministre, M. Elio Di Rupo, pour faire le point sur les enjeux de ce sommet le vendredi 27 janvier 2012 (prébriefing à la Chambre), puis sur les résultats de celui-ci (débriefing au Sénat) le mardi 31 janvier 2012.

Le présent rapport donne un aperçu de l'échange de vues qui a eu lieu.

I. — PRÉBRIEFING (27/01/2012): ENJEUX DU CONSEIL EUROPÉEN DU 30 JANVIER 2012**1. Exposé introductif du premier ministre**

M. Elio Di Rupo, premier ministre, précise le contenu de l'ordre du jour du sommet européen consacré à la stabilité financière et budgétaire et la croissance, qui comprend deux parties:

- le traité intergouvernemental "*fiscal compact*" ("*Treaty on stability, coordination and governance in the economic and monetary Union*"; voir annexe);
- la croissance économique et l'emploi.

Le contexte général s'articule autour des décisions prises lors du précédent sommet des 8 et 9 décembre 2011 (voir rapport Chambre DOC 53 1990/001; Sénat 5-1395/1). L'objectif est d'intégrer ces dispositions dans un traité ou un accord intergouvernemental. Des réunions préparatoires ont eu lieu, notamment au Conseil des Affaires générales.

Au titre de la discipline budgétaire, il est question de rendre plusieurs obligations effectives. Le budget doit être en équilibre ou présenter un solde positif. Le déficit structurel annuel ne peut pas dépasser 0,5 % du PIB.

INLEIDING

Traditiegetrouw wordt elke vergadering van de staats-hoofden en regeringsleiders van de Europese Unie voorafgegaan en/of gevolgd door een vergadering in het federaal Parlement met de eerste minister of diens vertegenwoordiger, enerzijds, en de leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, anderzijds.

Op maandag 30 januari 2012 is de Europese Raad van staatshoofden en regeringsleiders in Brussel bijeengekomen om er te debatteren over financiële stabiliteit, begrotingsconsolidatie en structurele groei.

Het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden heeft in een vergadering met eerste minister Elio Di Rupo op vrijdag 27 januari 2012 de op die Europese Top te bespreken uitdagingen opgelijst (prebriefing in de Kamer), alsook op dinsdag 31 januari 2012 de resultaten van die Europese Raad besproken (debriefing in de Senaat).

De gedachtewisseling die daarbij heeft plaatsgevonden, wordt in dit verslag samengevat.

I. — PREBRIEFING (27/01/2012): UITDAGINGEN VAN DE EUROPESE RAAD VAN 30 JANUARI 2012**1. Inleidende uiteenzetting door de eerste minister**

De heer Elio Di Rupo, eerste minister, licht de agenda toe van de Europese Top, die in het teken stond van financiële stabiliteit, begrotingsconsolidatie en structurele groei. Die agenda omvat twee punten:

- het intergouvernementeel *Fiscal Compact*-verdrag (*Treaty on stability, coordination and governance in the economic and monetary Union*; zie bijlage);
- de economische groei en de werkgelegenheid.

Meer algemeen ligt deze top in het verlengde van de beslissingen die werden genomen tijdens de vorige top van 8 en 9 december 2011 (zie verslagen Kamer DOC 53 1990/001 en Senaat Stuk 5-1395/1). De bedoeling is die bepalingen op te nemen in een intergouvernementeel verdrag of akkoord. Met name binnen de Raad Algemene Zaken hebben voorbereidende vergaderingen plaatsgehad.

In verband met de begrotingsdiscipline is het de bedoeling diverse verplichtingen tot uitvoering te brengen. De begroting moet in evenwicht zijn of een positief saldo vertonen. Het jaarlijks structureel tekort mag niet

Les États membres doivent intégrer la “règle d’or” dans leur législation nationale, dans la Constitution ou d’une autre manière. Si le taux d’endettement public dépasse 60 % du PIB, les États membres doivent réduire leur endettement d’un vingtième par an.

Les règles découlant du “Six-Pack” avec leurs sanctions éventuelles sont d’application. Les États membres faisant l’objet d’une procédure en déficit excessif doivent instaurer un partenariat budgétaire et économique qui sera soumis à l’approbation de la Commission européenne et du Conseil de l’UE.

En l’absence de transposition en droit national de ces dispositions budgétaires, une procédure peut être introduite devant la Cour de justice de l’Union européenne par la Commission européenne ou les États membres.

Au titre de la coordination des politiques économiques et de la convergence, les États membres s’engagent à œuvrer pour la croissance. Ceux-ci devront présenter préalablement leurs grandes réformes. Pour la gouvernance de la zone euro, des sommets informels devraient se tenir au moins deux fois par an, en présence notamment du président du Parlement européen. Les États ne faisant pas partie de la zone euro pourront être invités à participer aux discussions.

Afin de pouvoir entrer en vigueur, le traité à l’examen devrait, selon les dernières informations, être approuvé par douze États membres. Ce traité devrait ensuite être intégré dans tous les traités européens endéans les cinq ans.

Sur le plan interne, il s’agit d’un traité de caractère mixte. Les Régions et les Communautés devront donc également l’approuver, ce qui ne devrait pas poser de problèmes.

Quel est le point de vue de la Belgique en la matière?

Le gouvernement belge entend s’en tenir aux décisions prises lors du sommet des 8 et 9 décembre 2011, ni plus ni moins. Les difficiles équilibres qui ont été trouvés, doivent être respectés.

La première partie du sommet fait l’objet d’une priorité absolue. Il est sûr que les chefs d’État ou de gouvernement ne pourront se quitter sans qu’un accord soit intervenu.

groter zijn dan 0,5 % van het bbp. De lidstaten moeten de “gouden regel” in hun nationale wetgeving of in hun Grondwet opnemen of anderszins verankeren. Ingeval de overheidsschuld meer dan 60 % van het bbp bedraagt, moeten de lidstaten hun schuld jaarlijks met 1/20^e verminderen.

De regels van het “Six-Pack”, alsook de ermee verbonden eventuele sancties, zijn van toepassing. De lidstaten waartegen een buitensporigtekortprocedure loopt, moeten voorzien in een budgettair en economisch partnerschapsprogramma, dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie.

Ingeval die begrotingsbepalingen niet in het nationale recht worden omgezet, kan de Europese Commissie alsook enige andere EU-lidstaat een procedure instellen bij het Hof van Justitie van de Europese Unie.

In verband met de coördinatie van de economische beleidslijnen en de convergentie verbinden de lidstaten zich ertoe te ijveren naar structurele groei. De lidstaten zullen voorafgaandelijk hun plannen voor diepgaande hervormingen moeten voorleggen. In het raam van de governance in de eurozone zouden minstens twee keer per jaar informele topbijeenkomsten moeten plaatsvinden, waaraan met name de voorzitter van het Europees Parlement zal deelnemen. De lidstaten die niet tot de eurozone behoren, zullen op de besprekingen kunnen worden uitgenodigd.

Volgens de laatste berichten zou dit verdrag, om in werking te kunnen treden, door minstens twaalf lidstaten moeten worden goedgekeurd. Vervolgens zou het binnen de vijf jaar moeten worden opgenomen in alle Europese Verdragen.

Wat ons eigen land betreft, gaat het om een verdrag met een gemengd karakter. De Gewesten en de Gemeenschappen zullen het dus ook moeten goedkeuren, maar dat zou geen probleem mogen vormen.

Wat is het standpunt van België in dat verband?

De Belgische regering wil zich onverkort houden aan de beslissingen die op de top van 8 en 9 december 2011 zijn genomen. Het moeilijke evenwicht dat daar werd gevonden, moet worden gerespecteerd.

Het eerste onderdeel van de top geldt als een absolute prioriteit. De staatshoofden en regeringsleiders mogen in geen geval uiteengaan zonder een akkoord te hebben bereikt.

Quant à la seconde partie du sommet, portant sur la croissance et l'emploi, le temps disponible restant sera consacré aux travaux du Conseil européen.

Il est question de réactiver des outils et instruments européens pour contribuer à la croissance économique et à la création d'emplois. Le premier ministre indique qu'il insistera pour que suite soit donnée aux mesures concrètes prévues dans le cadre de la Stratégie Europe 2020, car les citoyens ont besoin de comprendre ce qui est mis en oeuvre en ce sens.

Les chefs d'État ou de gouvernement examineront en premier lieu les possibilités de concentrer les budgets européens et de réorienter les fonds structurels existants vers les programmes où les besoins sont les plus importants.

2. Interventions des membres

Mme Christiane Vienne (Chambre, PS) salue l'initiative prise par le premier ministre de rencontrer ses homologues des États du Benelux ainsi que la chancelière allemande et le président du Conseil italien. Le message dont il était porteur a rencontré des échos favorables, à savoir renforcer la demande et le pouvoir d'achat, mettre fin aux déficits excessifs, sans pour autant étrangler l'économie.

La rigueur budgétaire, pour indispensable qu'elle soit, n'est pas incompatible avec la croissance et l'emploi. Les tâches à mener pour sortir de la crise qui mine les politiques des États doivent être imprégnées de leur dimension communautaire, à court terme comme à long terme.

C'est ainsi que doit être la Stratégie Europe 2020: inclusive, au service de tous les citoyens.

L'élaboration d'un nouveau pacte budgétaire, en soi, ne soulève pas d'objections particulières. En revanche, l'exigence qu'il soit assorti d'une "règle d'or" peut constituer un facteur de rigidité, empêchant les États de mener des politiques spécifiques répondant aux besoins qui se font sentir. Une telle règle est-elle appelée à s'imposer en toutes circonstances ou une certaine latitude est-elle envisageable en cas de situations imprévues, comme l'était la crise des dettes souveraines?

Des standards en matière fiscale et sociale constituent des paramètres fondamentaux en matière de bonne gouvernance communautaire. La réflexion en ce

Wat het tweede gedeelte van de top betreft, dat gaat over groei en werkgelegenheid, zal de resterende tijd besteed worden aan de werkzaamheden van de Europese Raad.

Het komt erop aan de Europese hulpmiddelen nieuw leven in te blazen om de economische groei aan te wakkeren en meer banen te creëren. De eerste minister zal erop aandringen dat de concrete maatregelen waarin de Europa 2020-strategie voorziet, uitvoering krijgen, omdat de burgers moeten begrijpen wat er op dat vlak gebeurt.

De staatshoofden en regeringsleiders zullen in de eerste plaats onderzoeken hoe de Europese budgetten en de bestaande structurele fondsen voortaan kunnen worden toegespitst op de programma's waar de behoeften het grootst zijn.

2. Tussenkomsten van de leden

Mevrouw Christiane Vienne (Kamer, PS) verwelkomt het initiatief van de eerste minister om zijn Nederlandse en zijn Luxemburgse ambtsgenoot, de Duitse kanselier en de Italiaanse premier te ontmoeten. De boodschap die hij daarbij verkondigde, namelijk de vraag en de koopkracht versterken en de buitensporige tekorten een halt toeroepen zonder echter de economie te verstikken, werd positief onthaald.

Hoe belangrijk een strak begrotingsbeleid ook is, het staat de groei en de werkgelegenheid niet per se in de weg. De noodzakelijke inspanningen om de crisis te bezwieren die het beleid van de Staten ondermijnt, moeten doordrongen zijn van een communautaire dimensie, op zowel korte als lange termijn.

De Europa 2020-strategie moet dan ook inclusief zijn, dat wil zeggen dat alle burgers erbij gebaat moeten zijn.

Tegen een nieuw begrotingspact bestaan op zich geen bezwaren. Wanneer daarbij echter een "gouden regel" wordt opgelegd, kan dat een belemmerende factor zijn, die lidstaten belet een *ad-hoc* beleid te voeren dat specifieke noden beoogt te lenigen. Is het de bedoeling dat die gouden regel in alle omstandigheden van toepassing is, of geldt in onvoorziene situaties, zoals de staatsschuldencrisis, toch een zekere bewegingsruimte?

Fiscale en sociale normen zijn essentiële parameters voor een deugdelijk bestuur op communautair niveau. Is er evolutie in de reflectie daarover? Wordt voortgang

sens évolue-t-elle? Des avancées ont-elles lieu concernant les Euro-obligations ou la taxe sur les transactions financières?

M. Piet De Bruyn (Sénat, N-VA) estime qu'après les déclarations du ministre Magnette, il est nécessaire de corriger l'image qu'a la Belgique de l'Europe. L'Europe œuvre dans plusieurs domaines. Il y a le programme d'économies avec le "Six-Pack", d'une part, et le programme Stratégie Europe 2020, qui mise sur l'emploi et la croissance économique, d'autre part.

M. Piet De Bruyn demande au premier ministre comment il compte inscrire la "règle d'or" dans la législation belge. Cela passera-t-il par un ancrage dans la Constitution ou existe-t-il d'autres possibilités? Des accords seront-ils également conclus avec les entités fédérées? En outre, il aimerait que l'on clarifie la notion de situation exceptionnelle autorisant un déficit budgétaire supérieur à l'équilibre budgétaire envisagé. Si la Belgique faisait l'objet d'un mécanisme de sanction en raison de son déficit budgétaire, des accords seraient-ils conclus avec les entités fédérées sur les mesures à prendre et sur la répartition?

M. Georges Gilkinet (Chambre, Ecolo-Groen) formule trois types de critiques et indique pour chacune d'elles les solutions qu'il préconise.

Les chefs d'État ou de gouvernement s'apprêtent à prendre à nouveau des décisions particulièrement contraignantes en matière budgétaire à l'égard des États et des entités étatiques à l'occasion de ce sommet européen du 30 janvier 2012. Il y a là un réel déficit démocratique, dans la mesure où les parlements nationaux sont de plus en plus privés de leurs prérogatives. Ce processus décisionnel européen n'est pas satisfaisant. Il paraît également faible sur le plan belge. Le chef du gouvernement rend seulement compte des travaux du Conseil européen avant et après la tenue de celui-ci, sans que les membres du Parlement puissent émettre une résolution. Le premier ministre a-t-il eu une concertation préalable avec les entités fédérées? Est-il en mesure de relayer les attentes des citoyens?

L'orateur renvoie sur ce point à la proposition déposée par le groupe politique auquel il appartient.

Selon lui, la logique consistant à imposer un carcan budgétaire est contre-productive. Elle peut conduire à une déflation et à une incapacité d'investir dans des politiques de relance et de réorientation de l'économie. Le cas extrême de la Grèce en fournit une triste illustration.

gemaakt met de *eurobonds* of de heffing op financiële verrichtingen?

De heer Piet De Bruyn (Senaat, N-VA) vindt dat het, na de verklaringen van minister Magnette, nodig is het beeld dat België heeft van Europa bij te stellen. Europa zet in op meerdere domeinen. Er is het besparingsprogramma met de "Six-Pack" enerzijds, en het programma EU 2020, dat inzet op jobs en economische groei, anderzijds.

De heer De Bruyn had van de Eerste minister willen vernemen hoe de "gouden regel" zal worden verankerd in de Belgische wetgeving. Zal dit gebeuren via een verankering in de Grondwet of zijn er andere mogelijkheden? Zullen er ook afspraken worden gemaakt met de deelstaten? Tevens had hij wat meer duiding willen krijgen bij het begrip "uitzonderlijke situatie waarbij een begrotingstekort groter zou mogen zijn dan het vooropgestelde budgettaire evenwicht". Als er een mechanisme in werking zou treden waarbij België omwille van een begrotingstekort gesanctioneerd wordt, zullen er dan afspraken over de aanpak en de verdeling worden gemaakt met de deelstaten?

De heer Georges Gilkinet (Kamer, Ecolo-Groen) formuleert drie soorten van kritieken en geeft voor elk ervan aan welke oplossingen hij voorstaat.

De staatshoofden en regeringsleiders maken aanstalten om tijdens de Europese top van 30 januari 2012 opnieuw zeer dwingende budgettaire maatregelen te nemen ten aanzien van de Staten en van de overheidsorganen. Hier is sprake van een echt democratisch deficit omdat de nationale parlementen almaar meer hun prerogatieven worden ontnomen. Die Europese besluitvormingsprocedure schenkt geen voldoening en lijkt ook op het niveau van België zwak. De regeringsleider brengt alleen verslag uit over de werkzaamheden van de Europese Raad vóór- en nadat die heeft plaatsgehad, zonder dat de parlementsleden zich daarover kunnen uitspreken. Heeft de minister vooraf overleg gepleegd met de gefedereerde entiteiten? Kan hij uiting geven aan de verwachtingen van de burgers?

De spreker verwijst in dat opzicht naar het door zijn fractie ingediende voorstel van resolutie.

De logica die erin bestaat een begrotingskeurslijf op te leggen, is volgens hem contraproductief. Ze kan leiden tot een deflatie en tot een onvermogen om te investeren in een beleid dat de economie nieuw leven moet inblazen en een andere richting moet geven. Het extreme geval van Griekenland is daarvan een droevig voorbeeld.

Il importe que les engagements pris pour tendre vers un équilibre budgétaire suivent un rythme soutenable, où des marges de manoeuvre soient laissées aux politiques d'investissement en vue de créer les emplois de demain. Jusqu'où entend-t-on pousser l'exigence de la "règle d'or"? Celle-ci laissera-t-elle suffisamment de latitude aux États dans la maîtrise de leurs choix?

La focalisation sur les aspects budgétaires fait perdre de vue les mesures à prendre sur le plan du développement durable, social et environnemental, ainsi qu'en matière de lutte contre la pauvreté. Il s'agit pourtant là d'objectifs prioritaires dans la Stratégie Europe 2020. En outre, une harmonisation en matière fiscale est également attendue, non seulement quant à la base taxable, mais encore quant aux modes d'imposition des citoyens et des sociétés.

L'intervenant s'étonne de ne plus voir ces différents points être inscrits à l'ordre du jour du Conseil européen. Le premier ministre entend-il relancer le débat sur ces différentes dimensions constitutives d'un véritable projet européen et industriel? Les contacts pris par le chef du gouvernement permettent-ils d'entrevoir des progrès dans cette direction?

M. Bruno Valkeniers (Chambre, VB) demande au premier ministre d'insister auprès de l'administration européenne pour que les demandes d'avis soient transmises au Parlement dans les délais impartis. Il s'enquiert de la position qu'adoptera la Belgique concernant le rééchelonnement de la dette grecque. Il demande que l'on précise l'ampleur de la contribution volontaire des banques dans cette opération. Quel est l'état d'avancement de la contribution des États membres dans ce rééchelonnement de dette? Quels en seront les effets pour la Belgique? Qu'en est-il de la deuxième tranche du prêt à la Grèce pour un montant de 130 milliards d'euros?

Mme Marie Arena (Sénat, PS) observe que l'on fait de plus en plus référence aux politiques de croissance pour sortir de la crise. Elle cite les propos du Chef Économiste du FMI selon qui l'austérité nuit à la croissance.

L'oratrice rappelle que la formation à laquelle elle appartient a plaidé à plusieurs reprises pour que ces questions de croissance soient mises à l'ordre du jour des débats européens, forte de la conviction que la rigueur budgétaire ne peut à elle seule être le moteur de la croissance, ni au niveau européen, ni au niveau mondial.

De aangegane verbintenissen om tot een begrotingsevenwicht te komen, moeten een houdbaar tempo volgen, met voldoende bewegingsvrijheid voor een investeringsbeleid om de banen van morgen te creëren. Hoever denkt men de eis van de "gouden regel" op te leggen? Zal die de Staten voldoende bewegingsvrijheid laten bij het maken van hun keuzes?

Door zich toe te spitsen op de louter budgettaire aspecten verliest men de maatregelen uit het oog die inzake duurzame, sociale en milieuontwikkeling én inzake armoedebestrijding moeten worden genomen. Het gaat nochtans om prioritaire doelstellingen van de Europa 2020-strategie. Bovendien wordt ook een harmonisatie van de belastingstelsels verwacht, niet alleen wat de belastbare grondslag betreft, maar ook op het vlak van de wijze waarop de burgers en de ondernemingen worden belast.

De spreker is verwonderd dat die verschillende punten niet langer op de agenda van de Europese Raad staan. Is de eerste minister van plan het debat over die diverse bestanddelen van een echt Europees en industrieel project opnieuw op gang te brengen? Geven zijn contacten uitzicht op vooruitgang in die zin?

De heer Bruno Valkeniers (Kamer, VB) vraagt aan de Eerste minister dat hij er bij de Europese administratie op zou aandringen dat ze tijdig hun aanvragen tot adviezen aan het Parlement zou bezorgen. Hij vraagt welk standpunt België zal innemen over de Griekse schuldherschikking. Hij vraagt duiding over de hoegroetheid van de vrijwillige bijdrage van de banken in deze operatie. Wat is de stand van zaken bij de bijdrage van de lidstaten in deze schuldherschikking? Wat zal de impact zijn voor België? Hoe zit het met de tweede schijf voor Griekenland ten bedrage van 130 miljard euro?

Mevrouw Marie Arena (Senaat, PS) merkt op dat om uit de crisis te geraken almaar meer wordt verwezen naar een groeibeleid. Zij citeert de woorden van de hoofdeconoom van het IMF die vindt dat strenge bezuinigingen nadelig zijn voor de groei.

De spreekster herinnert eraan dat haar partij herhaaldelijk heeft gepleit om de vraagstukken in verband met de groei op de agenda van de Europese debatten te zetten, in de overtuiging dat begrotingsdiscipline alleen niet volstaat als motor voor groei, niet op Europees, maar ook niet op wereldvlak.

Elle invite le premier ministre à poursuivre le plaidoyer en ce sens auprès de ses homologues dans les États membres. Il serait d'ailleurs souhaitable que des objectifs de croissance et d'emploi soient intégrés dans les mandats confiés à la Banque centrale européenne.

La gouvernance économique ne peut se résumer à de simples règles standardisées. Il s'agit que soit portée au niveau européen une stratégie globale de croissance durable. Pour ce faire, l'Union doit tendre vers un fédéralisme budgétaire, ce qui implique une synergie entre le budget européen et les budgets nationaux. Dans cette optique, les États veilleront à augmenter les ressources propres de l'Union et, de concert avec les institutions de l'UE, s'appliqueront à optimiser les investissements dans des domaines d'intérêt commun. Des politiques communes ont à être mises sur pied, sur le plan industriel, énergétique et de l'innovation.

Il importe aussi que le semestre européen 2012 renoue pleinement avec les enjeux de la Stratégie Europe 2020, qui ont été laissés de côté en 2011.

Cet exercice ne doit pas être rendu trop complexe ni trop étriqué. Le cadre des règles mises en place à l'initiative de la Commission européenne en vue d'assurer une meilleure surveillance budgétaire ne doit pas devenir un carcan pour les États membres. Ainsi, l'ensemble des règles qui constituent le "Six-Pack" sont-elles à peine d'application depuis le 13 décembre 2011, que déjà de nouvelles règles s'y ajoutent dans un "Two-Pack".

Mme Arena conclut son propos avec la suggestion que soient institutionnalisées des commissions communes entre le Parlement européen et les parlements nationaux, afin de mieux travailler ensemble et de mieux combler le déficit démocratique.

M. Philippe Lamberts (Parlement européen, Ecolo-Groen) estime, en référence aux récents propos tenus par le ministre Paul Magnette, qu'on peut être résolument partisan d'une intégration européenne approfondie, tout en restant critique à l'égard de la Commission européenne. Il est un fait selon lui, que les personnes attachées à la DG des Affaires économiques et financières ont une orientation bien déterminée, dont on peut retrouver la teneur dans les recommandations adressées par la Commission.

Aussi l'orateur s'étonne-t-il du rôle assez passif auquel le premier ministre s'en tient par rapport au traité à l'examen au Conseil européen, alors que d'autres chefs

Zij verzoekt de eerste minister dat pleidooi bij zijn EU-tegenhangers aan te houden. Het zou voorts wenselijk zijn doelstellingen met betrekking tot groei en werkgelegenheid in de mandaten van de Europese Centrale Bank op te nemen.

Economic governance kan niet worden gereduceerd tot eenvoudige gestandaardiseerde regels. Het gaat erom dat op Europees niveau een algemene strategie van duurzame groei wordt aangehouden. Daartoe moet de Unie werken aan begrotingsfederalisme, wat een synergie inhoudt tussen de EU-begroting en de nationale begrotingen. In dat verband zullen de lidstaten erop toezien de eigen middelen van de Unie te verhogen en zich samen met de EU-instellingen in te spannen om de investeringen op gebieden van gemeenschappelijk belang te optimaliseren. Er moeten gemeenschappelijke beleidsvormen worden ontwikkeld, op industrieel, energie- en innovatievlak.

Het Europees semester 2012 moet ook ten volle opnieuw aanknopen met de uitdagingen van de Europa 2020-strategie, waar men in 2011 geen oog voor heeft gehad.

Die oefening mag niet te complex maar ook niet te bekrompen worden uitgevoerd. De op initiatief van de Europese Commissie ingestelde regels om meer toezicht op de begroting te krijgen, mogen voor de lidstaten geen keurslijf worden. Zo is de set regels die de "Six-Pack" vormen, nog maar sinds 13 december 2011 van toepassing of er worden al nieuwe regels aan toegevoegd in een "Two-Pack".

De spreker besluit haar betoog met de suggestie dat er tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen gemeenschappelijke commissies zouden worden geïstitutionaliseerd, zodat beter wordt samengewerkt en het democratisch deficit beter wordt bestreden.

Verwijzend naar de recente uitspraken van minister Paul Magnette meent de heer Philippe Lamberts (Europees Parlement, Ecolo-Groen) dat men onverkort voorstander kan zijn van een verregaande Europese integratie en tegelijk kritisch kan blijven ten aanzien van de Europese Commissie. Volgens hem volgen de medewerkers van het DG Economische en Financiële Zaken een welbepaald pad, waarvan de teneur terug te vinden is in de aanbevelingen van de Commissie.

De spreker is derhalve verbaasd dat de eerste minister nauwelijks reageert op het verdrag dat momenteel in de Europese Raad wordt besproken, terwijl andere

d'État ou de gouvernement en allèguent le caractère inutile et dangereux; inutile, car la voie de la législation secondaire est possible; dangereux, car ce traité impose un carcan encore plus resserré aux États.

Le signal envoyé par la conclusion de ce traité est du plus mauvais effet: il signifie que le "Six-Pack" qui vient d'être adopté ne sera pas exécuté. Autant dire qu'on ne respecte pas la législation européenne! Il n'empêche: les chefs d'État ou de gouvernement ne s'opposent pas à la chancelière, Mme Merkel.

Selon M. Lamberts, cette situation n'est pas saine. On est tout bonnement en train de mettre en péril la construction européenne et de créer une Europe à deux vitesses. Le premier ministre est-il d'accord pour dire que tous les États ayant signé pour l'euro — y compris ceux qui comme la Pologne ne l'ont pas encore mis en oeuvre — ont le droit de contribuer aux décisions concernant la zone euro?

En donnant aux États le droit de se poursuivre les uns les autres devant la Cour de justice de l'Union européenne, le traité en projet porte atteinte à la dynamique européenne. Tout cela n'est pas de bon augure, selon l'intervenant. La Belgique va-t-elle faire entendre sa voix afin d'éviter un pareil scénario?

La situation est d'autant plus préjudiciable que la Commission européenne présente maintenant un "Two-Pack", à savoir deux règlements supplémentaires qui ne sont pas appelés à être soumis aux parlements nationaux. En vertu de ceux-ci, tout État pourra être mis d'autorité sous programme d'assistance et ainsi se voir empêché de conduire les politiques — économique, sociale, environnementale ou autre — qu'il aurait décidé de mener. La Belgique compte-t-elle exprimer des réserves vis-à-vis de ces textes?

L'orateur conclut son propos en faisant remarquer que la chancelière, Mme Merkel, prend soin d'obtenir d'abord le consentement du *Bundestag* avant de prendre des décisions qui engagent l'État qu'elle représente. Le chef du gouvernement entend-il procéder d'une façon analogue en présence d'un texte aussi déterminant que le traité à l'examen au Conseil européen, en obtenant préalablement un mandat de la part du Parlement?

staatschoufden en regeringsleiders hekelen dat dit een nutteloos én gevaarlijk verdrag is — nutteloos omdat een beroep kan worden gedaan op de secundaire wetgeving, en gevaarlijk omdat dit verdrag de Staten een nog strengere keurslijf aanmeet.

Door dat verdrag te sluiten, wordt het slechtst mogelijke signaal gegeven, met name dat het zopas goedgekeurde "Six-Pack" niet zal worden uitgevoerd. De Europese wetgeving wordt dus niet in acht genomen. Zulks neemt niet weg dat de staatschoufden en regeringsleiders de Duitse bondskanselier Merkel geen strobreed in de weg leggen.

Volgens de heer Lamberts is dit geen gezonde situatie. Men is gewoon bezig de Europese constructie te ondergraven en een Europa met twee snelheden op de rails te zetten. De spreker wenst van de premier te weten of hij akkoord gaat met de uitspraak dat alle Staten die voor de euro hebben getekend — met inbegrip van de Staten die, zoals Polen, die overeenkomst nog niet ten uitvoer hebben gelegd — het recht hebben mee te beslissen over de eurozone.

Door de Staten het recht te verlenen elkaar te vervolgen voor het Hof van Justitie van de Europese Unie, doet het ontwerpverdrag afbreuk aan de Europese dynamiek. Volgens de spreker belooft dat niets goeds. Zal België zijn stem laten horen om een dergelijk scenario te voorkomen?

Dat de Europese Commissie nu een "Two-Pack" naar voren schuift, met name twee bijkomende verordeningen die de nationale parlements niet ter goedkeuring moeten worden voorgelegd, brengt de zaak nog meer schade toe. Krachtens die verordeningen zal elke Staat een bijstandsprogramma kunnen worden opgelegd en aldus kunnen worden verhinderd de door die Staat uitgetekende beleidslijnen (op economisch en sociaal gebied, op milieugebied enzovoort) uit te voeren. Is ons land van plan voorbehoud te maken tegen die verordeningen?

De spreker besluit zijn betoog met de opmerking dat de Duitse bondskanselier Merkel erop toeziet dat zij eerst de toestemming van de *Bundestag* op zak heeft vooraleer zij beslissingen neemt die bindend zijn voor de Staat die zij vertegenwoordigt. De heer Lamberts wenst te weten of onze eerste minister een gelijkaardige houding zal aannemen ten opzichte van een dermate beslissende tekst als het momenteel in de Europese Raad ter bespreking voorliggende verdrag, en of hij dus eerst het fiat van het Parlement zal vragen vooraleer hij op die Raad handelt.

Mme Gwendolyn Rutten (Chambre, Open Vld) évoque les déclarations eurosceptiques du premier ministre dans les médias et aimerait quelques éclaircissements à ce sujet. S'il est certes admissible d'adopter une attitude critique vis-à-vis de l'Europe, un État membre doté d'une économie ouverte est contraint de s'aligner sur la trajectoire européenne.

Mme Rutten estime que le Traité ne résout pas un certain nombre de problèmes. Il n'apporte pas de solution à la rupture de la confiance entre les banques, il ne confie pas de rôle clair à la Banque centrale européenne, il n'apporte pas d'éclaircissements sur le *ratio* d'endettement d'un certain nombre d'États membres et n'offre aucune perspective de croissance. Mme Rutten s'interroge sur la nécessité de ce traité intergouvernemental, alors que nous disposons déjà de l'instrument "Six-Pack". La Commission européenne devrait, le cas échéant, jouer son rôle de gardienne des traités, ce qui est moins évident avec un traité intergouvernemental. Le rôle que le traité attribue à la Cour de justice de l'Union européenne est contraire à la méthode communautaire et peut opposer des États membres les uns aux autres. Mme Rutten aimerait avoir quelques explications concernant le calendrier et les perspectives.

Mme Rutten demande que l'on suive attentivement la politique intérieure d'autres États membres. L'Allemagne devrait être encore davantage le moteur de la croissance économique que ce n'est le cas actuellement.

Enfin, Mme Rutten voudrait savoir quels accords internes seront conclus au niveau belge au cas où des sanctions seraient infligées suite à des déficits budgétaires.

M. Peter Van Rompuy (Sénat, CD&V) demande comment le premier ministre voit concrètement la mise en œuvre de la disposition du traité qui appelle à ancrer le principe de la "règle d'or": "*de préférence par la voie constitutionnelle*". Il souligne par ailleurs que si l'on compare l'Allemagne à la Belgique, on constate que ces deux pays affichent des chiffres de croissance aussi bons les uns que les autres.

M. Richard Miller (Sénat, MR) se rallie à la suggestion faite par Mme Arena de développer, plus encore qu'actuellement, des réunions conjointes et des possibilités de travail en commun entre le Parlement européen et les parlements nationaux.

Faisant état d'une réunion organisée par le Parlement européen, l'intervenant souligne l'importance qu'il y a de pouvoir entendre les parlementaires des États membres s'exprimer sur la politique d'ensemble de l'UE.

Mevrouw Gwendolyn Rutten (Kamer, Open Vld) verwijst naar de eurosceptische uitlatingen van de Eerste minister in de media en had hierbij graag enige verduidelijking gekregen. Een zekere eurokritische houding op de inhoud kan weliswaar, maar een lidstaat met een open economie is verplicht een Europese koers te volgen.

Het Verdrag lost een aantal zaken niet op, aldus mevrouw Rutten. Het verdrag biedt geen oplossing voor de vertrouwensbreuk tussen de banken, er is geen rol weggelegd voor de Europese Centrale Bank, er is geen verduidelijking over de schuldratio van een aantal lidstaten en het verdrag biedt geen perspectief op groei. Mevrouw Rutten vraagt zich of waarom dit intergouvernementeel verdrag nodig is, wanneer we reeds het instrument van de "Six-Pack" hebben. De Europese Commissie zou noodzakelijkerwijze de taak van hoedster van de verdragen moeten spelen. Dit is bij een intergouvernementeel verdrag minder evident. De rol die het verdrag weglegt voor het Europees Hof van Justitie is in tegenspraak met de communautaire methode en kan lidstaten tegen elkaar opzetten. Graag had mevrouw Rutten enige uitleg gekregen bij de timing en de vooruitzichten.

Mevrouw Rutten vraagt een nauwlettende aandacht voor de binnenlandse politiek van andere lidstaten. Duitsland zou nog meer de motor moeten zijn van de Europese economische groei dan nu al het geval is.

Tot slot had mevrouw Rutten willen weten welke intern Belgische afspraken er zullen worden gemaakt ingeval van sancties bij begrotingstekorten.

De heer Peter Van Rompuy (Senaat, CD&V) vraagt hoe de eerste minister concreet de invulling ziet van de verdragsbepaling die oproept om "*bij voorkeur via grondwettelijke weg*" het principe van de "gouden regel" te verankeren. Tevens merkt hij op dat bij een vergelijking tussen Duitsland en België men vaststelt dat beide landen even goed scoren qua economische groei.

De heer Richard Miller (Senaat, MR) schaaft zich achter de suggestie van mevrouw Arena dat het Europees Parlement en de nationale parlementen, méér nog dan vandaag, gezamenlijke vergaderingen zouden houden en samenwerkingsmogelijkheden zouden scheppen.

In dat verband verwijst de spreker naar een door het Europees Parlement georganiseerde vergadering, die volgens hem heeft aangetoond hoe belangrijk het is dat de verkozenen van de nationale parlementen zich kunnen uitspreken over het omvattende EU-beleid.

M. Miller estime que la formule du prébriefing/post-briefing par le premier ministre avant et après le Conseil européen donne l'occasion de la tenue d'un débat démocratique susceptible, le cas échéant, d'influencer le point de vue exprimé par le gouvernement belge au moment du sommet.

Le sénateur exprime également sa confiance dans la capacité du gouvernement à mettre en œuvre les mesures de politique budgétaire attendues, comme d'autres mesures nécessaires à la croissance et à la relance.

Il insiste en revanche auprès du premier ministre pour qu'il convainque ses homologues au sein de l'Union européenne de développer des instruments au service d'une véritable politique permettant la sensibilisation, l'association et l'identification des citoyens. Il faut absolument que l'Europe cesse de se couper de ses citoyens; elle doit au contraire leur parler, leur expliquer les enjeux, entretenir le dialogue avec eux.

Mme Olga Zrihen (Sénat, PS) exprime sa perplexité à l'égard de certains messages émanant du FMI.

Elle demande s'il apparaît possible de plaider en faveur d'un dispositif adapté aux réalités de chaque État membre, plutôt que de subir le "Two-Pack" assez prégnant ajouté maintenant par la Commission européenne. Il importe de ne pas tout bonnement dupliquer le modèle allemand de discipline budgétaire, surtout si celui-ci s'avère hégémonique et conduit à l'asphyxie des économies des États. Y a-t-il des États membres dont la position en ce dossier serait proche de celle de la Belgique?

La sénatrice reconnaît qu'il existe des espaces de débat ouverts entre le Parlement européen et les parlements nationaux, mais doute qu'il y ait de réelles possibilités de collaboration. Faisant référence aux contacts pris entre trois chefs d'État ou de gouvernement (Mme Merkel, M. Sarkozy et M. Monti), l'intervenante conclut que le processus décisionnel pâtit de telles rencontres en coulisses.

M. Philippe De Backer (Parlement européen, Open Vld) indique que le traité ne résout pas les problèmes fondamentaux de la crise financière. On ne parle pas du rôle de la Banque centrale européenne, pas plus que de la croissance économique. Quelle est la contribution de ce traité à la stabilisation de la zone euro? Quel point de vue adoptera le gouvernement? Comment ce traité s'inscrit-il dans la méthode communautaire? De quelle manière la Commission européenne et le Parlement européen peuvent-ils pleinement jouer leur rôle? Le

De pre- en debriefing door de eerste minister (respectievelijk vóór en na de Europese Raad) biedt, aldus nog de spreker, ruimte voor een democratisch debat dat eventueel het door de Belgische regering op de Top verdedigde standpunt kan bijsturen.

Voorts heeft de senator er vertrouwen in dat de regering bij machte is het van ons land verwachte begrotingsbeleid uit te voeren en werk te maken van andere maatregelen die nodig zijn om de groei en het economisch herstel te bevorderen.

Wel dringt hij er bij de eerste minister op aan dat die zijn EU-collega's zou overtuigen van het nut van instrumenten ter ondersteuning van een heus beleid dat de burgers sensibiliseert, samenbrengt en zich doet identificeren met het Europese project. We moeten absoluut voorkomen dat Europa zich opsluit in een ivoren toren. Integendeel, de EU moet naar de burgers toestappen, hen uitleggen wat er op het spel staat en met hen de dialoog aangaan.

Mevrouw Olga Zrihen (Senaat, PS) is verbouwereerd over bepaalde signalen die het IMF uitzendt.

Ze wenst te vernemen of het denkbaar is te pleiten voor een aanpak die is afgestemd op de realiteit in elke lidstaat, veeleer dan zich te onderwerpen aan het nogal heikele "Two-Pack" dat de Europese Commissie nu ook nog eens wil opleggen. Het kan niet zijn dat iedereen slaafs een begrotingsdiscipline naar Duits model gaat toepassen, zeker als dat model zeer dwingend blijkt te zijn en verstikkend werkt voor de economie van de andere EU-lidstaten. Zijn er in dit dossier EU-lidstaten met een standpunt dat nauw aansluit bij dat van België?

De senator erkent dat er ruimte is voor een open debat tussen het Europees Parlement en de nationale parlements, maar betwijfelt of men echt kan gewagen van samenwerkingsmogelijkheden. Volgens de spreekster wordt het besluitvormingsproces veeleer belemmerd door de confidentiële ontmoetingen tussen drie staatshoofden of regeringsleiders (mevrouw Merkel, de heer Sarkozy en de heer Monti).

De heer Philippe De Backer (Europees Parlement, Open Vld) stelt dat het verdrag de fundamentele problemen van de financiële crisis niet oplost. Men spreekt niet over de rol van de Europese Centrale Bank, evenmin over economische groei. Welke bijdrage levert dit Verdrag tot het stabiliseren van de eurozone? Welk standpunt zal de regering innemen? Hoe past dit verdrag in de communautaire methode? Op welke manier kunnen de Europese Commissie en het Europees Parlement voluit hun rol spelen? Het Europees Parlement neemt

Parlement européen reprend par ailleurs beaucoup d'aspects de ce traité dans la législation secondaire, de telle sorte que l'on peut s'interroger sur l'utilité réelle de ce traité. Quel rapport y-a-t-il entre, d'une part, le traité et d'autre part, le "Six-Pack" et le "Two-Pack", qui consolident le semestre européen et renforcent le contrôle budgétaire dans les États membres qui éprouvent des difficultés à assurer leur stabilité financière? M. Philippe De Backer renvoie par ailleurs à la définition d'un certain nombre d'indicateurs macroéconomiques du tableau de bord, qui sont non seulement budgétaires, mais également liés à la croissance, à l'innovation et à la Stratégie UE 2020. La Commission européenne peut désormais définir librement ces paramètres. De quelle manière la Belgique s'inscrira-t-elle dans cette stratégie de croissance préconisée par l'Europe? Enfin, M. Philippe De Backer évoque la rencontre qu'a eue le premier ministre avec M. Monti, chef du gouvernement italien, et demande dans quelle mesure les initiatives de réforme prises par M. Monti dans le domaine de la libéralisation peuvent s'avérer intéressantes pour la Belgique.

M. Bruno Tuybens (*Chambre, sp.a*) indique qu'il y a une nette différence entre les notions "d'euroseptique" et "d'eurocritique". L'eurocritique examine comment améliorer le processus de construction européenne, tandis que l'euroseptique remet surtout en cause l'existence même de l'Union européenne. À cet égard, le regard que porte le premier ministre sur l'Union européenne est constructif et critique. La croissance et l'emploi sont une partie de la solution à la crise, et il convient de donner ce signal à Mme Merkel. M. Tuybens se déclare par ailleurs préoccupé par les développements survenus en Hongrie en ce qui concerne la violation de la séparation des pouvoirs, de la vie privée et de la liberté de presse. Il espère que cette question sera abordée lors du Sommet et que l'intervention des institutions européennes et des États membres pourra empêcher cette évolution afin de protéger les valeurs européennes.

M. André Flahaut (*président de la Chambre, PS*), *coprésident du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes*, fait remarquer que la démarche de la chancelière, Mme Merkel, devant le *Bundestag*, a un caractère exceptionnel. Il rappelle que le Parlement belge organise systématiquement avec le premier ministre une réunion avant et après celle qui a lieu au Conseil européen. Cela permet d'éviter un manque d'informations pouvant affecter les différentes assemblées législatives. Cela permet également que des inquiétudes puissent être exprimées par des parlementaires nationaux qui, à leur tour, ont à faire état des réformes en cours au niveau européen. Il est possible d'adhérer

overigens heel wat aspecten van dit verdrag over in secundaire wetgeving zodat men zich kan afvragen wat het werkelijke nut is van het verdrag. Wat is de verhouding van het verdrag ten aanzien van de "Six-Pack" en de "Two-Pack" die het Europees semester versterken en het budgettaire toezicht versterkt bij lidstaten die moeilijkheden ondervinden ten aanzien van hun financiële stabiliteit? Voorts wijst de heer Philippe De Backer op het invullen van een aantal macro-economische scorebordindicatoren die niet alleen budgettair zijn, maar ook verband houden met groei, innovatie en de EU 2020 strategie. Nu kan de Europese Commissie deze parameters vrij invullen. Op welke manier zal België zich invoegen in deze groeistrategie die Europa voorop stelt? Tot slot wijst de heer Philippe De Backer op de ontmoeting die de eerste minister heeft gehad met de Italiaanse regeringsleider Monti en vraagt in welke mate de hervormingsinitiatieven op het gebied van liberalisering van de heer Monti voor België interessant kunnen zijn.

De heer Bruno Tuybens (*Kamer, sp.a*) stelt dat er een duidelijk verschil is tussen de begrippen "euroseptisch" en "eurokritisch". Wie eurokritisch is, kijkt hoe de Europese constructie een beter pad kan bewandelen, terwijl euroseptici vooral het bestaan zelf van de Europese Unie in twijfel trekken. In dit opzicht kijkt de eerste minister constructief en kritisch naar de EU. Groei en tewerkstelling is een deel van de oplossing voor de crisis, en het past dit signaal aan mevrouw Merkel te geven. Dit zijn belangrijke items voor de agenda. Voorts uit de heer Tuybens zijn bezorgdheid over de ontwikkelingen in Hongarije op het gebied van schending van de scheiding der machten, de privacy en de persvrijheid. Hij hoopt dat dit item ter sprake komt op de Top en hoopt dat de tussenkomst van de Europese instellingen en de lidstaten deze ontwikkelingen kan tegenhouden ten einde de Europese waarden te beschermen.

De heer André Flahaut (*Kamervoorzitter, PS*), *co-voorzitter van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*, stipt aan dat wat bondskanselier Angela Merkel heeft gedaan door voor de *Bundestag* te komen, uitzonderlijk is. Hij herinnert eraan dat het Belgisch Federaal Parlement vóór en na elke vergadering van de Europese Raad systematisch een vergadering belegt met de eerste minister. Aldus wordt voorkomen dat er te weinig informatie voorhanden is voor de diverse parlementaire assemblees. Een ander voordeel is dat de nationale parlementsleden uiting kunnen geven aan hun bekommelingen, want op hun beurt moeten zij de spreekbuis zijn voor de lopende hervormingen op

à ces réformes, pourvu que les parlements y aient été associés de manière significative.

M. Philippe Lamberts (Parlement européen, Ecolo-Groen) fait observer qu'il y a une différence entre informer et délibérer.

M. André Flahaut (président de la Chambre, PS) fait état d'une récente résolution du Parlement européen, aux termes de laquelle "la responsabilité démocratique doit être garantie grâce au renforcement de la participation parlementaire, tant au niveau européen que national, en tenant compte de tous les aspects de la coordination et de la gouvernance économique européenne". Il attire ainsi l'attention, d'une part, sur la position du Parlement européen dans ce débat, d'autre part, sur la nécessité de respecter la concertation avec les parlements nationaux, sans chercher à leur imposer des réformes que les parlementaires ne seront pas en mesure d'expliquer ensuite aux citoyens. Les démarches qui iraient à l'encontre de ce processus sont vouées à l'échec.

3. Réponses du premier ministre

M. Elio Di Rupo, premier ministre, déclare être intervenu au Conseil européen des 8 et 9 décembre 2011 pour défendre la position de la Belgique, conformément aux procédures internes prévues, et qu'il le fera à nouveau lors de cette réunion du 30 janvier 2012.

L'Europe est une maison commune qui fixe une série d'objectifs à atteindre, en laissant à ses occupants que sont les États membres une certaine marge de manœuvre quant aux moyens de les atteindre. Chaque État fait ainsi en sorte d'atteindre les objectifs fixés en fonction des réalités et des moyens qui lui sont propres.

Il ne faut pas perdre de vue que l'ensemble des contributions de l'Allemagne sont très élevées par rapport à celles des autres États (elle participe par exemple dans un fonds à concurrence de 21 milliards d'euros sur un montant total de 80 milliards). Le point de vue qu'elle exprime en acquiert d'autant plus de poids.

Le projet de traité prévoit l'instauration d'une "règle d'or" qui devra, de préférence, être inscrite dans la Constitution, avec la possibilité de dérogation dans des circonstances exceptionnelles.

Europees niveau. Men kan zich achter hervormingen scharen, op voorwaarde dat de parlementen er echt bij werden betrokken.

De heer Philippe Lamberts (Europees Parlement, Ecolo-Groen), merkt op dat er een verschil is tussen informeren en beslissingen nemen.

De heer André Flahaut (Kamervoorzitter, PS), verwijst naar de recente resolutie van het Europees Parlement van 18 januari 2012, waarin er wordt op aangedrongen dat "de democratische verantwoordingsplicht gewaarborgd wordt door ervoor te zorgen dat zowel het Europees Parlement als de nationale parlementen op hun respectieve niveau sterker worden betrokken bij alle aspecten van de Europese economische coördinatie en beleidsaansturing". De heer Flahaut vestigt met die tekst de aandacht op enerzijds het standpunt van het Europees Parlement in dit debat, en anderzijds de noodzaak om het overleg met de nationale parlementen in acht te nemen, zonder te proberen die assemblees hervormingen op te dringen die de parlementsleden vervolgens niet bij machte zouden zijn uit te leggen aan de burgers. Alles wat tegen die werkwijze indruist, is gedoemd te mislukken.

3. Antwoorden van de eerste minister

Eerste minister Elio Di Rupo verklaart dat hij tijdens de Europese Raad van 8 en 9 december 2011 de positie van België heeft verdedigd, overeenkomstig de vastgelegde interne procedures, alsook dat hij zulks opnieuw zal doen op de vergadering van 30 januari 2012.

Europa is een gemeenschappelijk huis dat een aantal doelstellingen bepaalt, waarbij de bewoners (dus de lidstaten) enige armslag behouden omtrent de middelen om die doelstellingen te halen. Elke lidstaat zorgt er derhalve voor dat de vastgestelde doelstellingen worden gehaald, uitgaande van de realiteit van elk land en van de middelen waarover het beschikt.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de gezamenlijke bijdragen van Duitsland erg hoog liggen in vergelijking met die van de andere Staten (zo draagt Duitsland aan het Europees noodfonds bijvoorbeeld 21 miljard euro bij op een totaal van 80 miljard). De standpunten die dat land inneemt, wegen daarom des te zwaarder door.

Het ontwerpverdrag voorziet in de instelling van een "gouden regel", die bij voorkeur moet worden opgenomen in de Grondwet, met de mogelijkheid daar in uitzonderlijke omstandigheden van af te wijken.

La question de savoir si la transposition de cette règle en Belgique se fera par la voie constitutionnelle ou par la voie d'une loi spéciale, doit encore être étudiée et fera l'objet d'une concertation avec les Communautés et les Régions, conformément aux procédures internes.

Il faut d'ailleurs savoir que la préparation des amendements déposés au nom de la Belgique a déjà eu lieu avec la collaboration des entités fédérées.

Peut-on parler de carcan budgétaire?

Ce projet de traité entend, certes, instaurer une très forte discipline, mais qui soit néanmoins soutenable pour les États membres. Les mesures d'assainissement entreprises par la Belgique s'élèvent actuellement à 11,3 milliards d'euros et seront poursuivies, conformément aux compromis qui ont pu être trouvés en la matière.

Il est vrai qu'il a été beaucoup question jusqu'à maintenant de convergence macroéconomique et pas suffisamment de convergence sur le plan social.

Les conclusions du Conseil des 8 et 9 décembre 2011 faisaient déjà référence au "Two-Pack" présenté par la Commission européenne le 23 novembre 2011. Il ne faut pas pour autant considérer qu'il sera finalement adopté tel quel à l'issue du processus décisionnel.

En ce qui concerne sa contribution vis-à-vis de la Grèce, la Belgique a consenti des prêts à concurrence d'un montant de 1,7 milliard d'euros.

En tout état de cause, pour la Grèce comme pour le reste de la zone euro, il est fondamental qu'un accord puisse être trouvé lors du sommet afin de tourner progressivement cette longue page de la crise des dettes souveraines.

Le premier ministre veille à ce que les débats puissent sans tarder être réorientés en fonction des objectifs définis dans la Stratégie Europe 2020.

Il note que le FMI invite les États membres à prendre le temps de réaliser leurs réformes en vue d'éviter des tensions déflatoires, ce qui n'est pas la position préconisée par l'UE, ni celle défendue en particulier par l'Allemagne. Avant de songer à augmenter la dotation actuelle des fonds existants, l'Allemagne prône en premier lieu le recours aux ressources non encore utilisées.

De vraag of de omzetting van die regel in België met constitutionele middelen zal gebeuren, dan wel bij een bijzondere wet, moet nog worden bestudeerd, en daarover zal worden overlegd met de Gemeenschappen en Gewesten, conform onze binnenlandse procedures.

Ook zij erop gewezen dat de voorbereiding van de namens België ingediende amendementen al is afgerond, met de medewerking van de gefedereerde entiteiten.

Mag gewag worden gemaakt van een fiscaal keurslijf?

Dit ontwerpverdrag beoogt weliswaar een bijzondere strikte discipline in te stellen, maar dan wel een die houdbaar is voor de lidstaten. De door België ingestelde saneringsmaatregelen belopen momenteel 11,3 miljard euro en zullen verder worden doorgevoerd in overeenstemming met de compromissen die terzake konden worden bereikt.

Het klopt dat tot dusver veel is gesproken over macroeconomische convergentie en onvoldoende over sociale convergentie.

De conclusies van de Raad van 8 en 9 december 2011 verwezen al naar het op 23 november 2011 door de Europese Commissie gepresenteerde "Two-Pack". Dat betekent echter niet dat er vanuit mag worden gegaan dat dit maatregelenpakket als resultaat van de besluitvorming uiteindelijk zonder meer zal worden aangenomen.

In verband met de bijdrage voor Griekenland heeft België ingestemd met leningen ten bedrage van 1,7 miljard euro.

In elk geval is het voor Griekenland, net als voor de rest van de eurozone, van essentieel belang dat op de Top een overeenkomst kan worden bereikt om geleidelijk aan die lang aanslepende fase van de schuldencrisis achter zich te laten.

De eerste minister ziet erop toe dat de debatten onverwijld kunnen bijgestuurd in overeenstemming met de doelstellingen van de Europa 2020-strategie.

Hij merkt op dat het IMF de lidstaten oproept de tijd te nemen om hun hervormingen te verwezenlijken, zodat deflatoire spanningen kunnen worden voorkomen; dat standpunt wordt niet bepleit door de EU, noch verdedigd door Duitsland in het bijzonder. Alvorens te overwegen de vigerende financiële dotaties op te trekken, pleit Duitsland ervoor in eerste instantie de nog niet gebruikte middelen aan te spreken.

En l'état actuel des traités, les compétences confiées à la Banque centrale européenne ne lui permettent pas d'intervenir selon d'autres modalités que celles ainsi fixées. Le président Barroso s'est déclaré favorable à la modification des pouvoirs de la BCE.

Il faut bien être conscient que les consensus qui se dégagent doivent tenir compte à la fois du contexte européen et de celui de la zone euro, comme de la difficulté qu'il y a à trouver des solutions de compromis parmi autant d'États membres dont les situations et les intérêts divergent.

Le premier ministre comprend que l'on puisse craindre une certaine carence démocratique, mais sur le plan européen, cela tient surtout à la complexité du processus décisionnel, basé notamment sur la codécision entre le Conseil de l'UE et le Parlement européen.

M. Di Rupo se réjouit encore des bonnes relations qu'entretiennent la Belgique et la Commission européenne. Il met en garde contre les sentiments anti-européens qui se manifestent çà et là et qui sont entretenus par des attitudes faites de particularisme, de populisme, de repli et d'autres...

Il conclut son propos en faisant état de son profil euroconstructif et europarticipatif.

4. Répliques

M. Georges Gilkinet (Chambre, Ecolo-Groen) attend et espère davantage d'enthousiasme de la part des représentants du gouvernement belge, si on veut engranger des avancées plus équilibrées au Conseil européen.

À son avis, le risque de décrochage des citoyens et des entités fédérées est sérieux.

La Commission européenne a annoncé un gel des dépenses à concurrence d'un montant de 1,3 milliard. Cette façon unilatérale d'intervenir dans les budgets des États membres est inutile, puisque les questions cruciales relatives à la croissance, aux enjeux économique-sociaux ou à l'environnement ne figurent pas à l'ordre du jour du Conseil européen.

Mme Gwendolyn Rutten (Chambre, Open Vld) se réjouit d'apprendre que le premier ministre se qualifie lui-même d'euroconstructif et d'europarticipatif.

Krachtens de verdragen mag de Europese Centrale Bank op grond van de haar verleende bevoegdheden niet op andere dan op de aldus vastgelegde manieren optreden. Commissievoorzitter Barroso heeft te kennen gegeven dat hij gewonnen is voor een aanpassing van de ECB-bevoegdheden.

Men moet zich er terdege bewust van zijn dat bij de tot stand komende eensgezindheden rekening moet worden gehouden met zowel de Europese context als die van de eurozone, en daarenboven ook nog eens met de moeilijkheid te komen tot compromissen tussen zo veel lidstaten waarvan de situaties en belangen onderling verschillen.

De premier begrijpt dat enige vrees zou kunnen bestaan voor een zekere mate van democratisch deficit, maar op EU-echelon is zulks voornamelijk te wijten aan de complexiteit van de besluitvorming, die vooral stoelt op een gezamenlijke besluitvorming door de EU-Raad en het Europees Parlement.

Voorts is de heer Di Rupo verheugd over de goede wederzijdse betrekkingen tussen België en de Europese Commissie. Hij waarschuwt voor de her en der tot uiting komende anti-Europese sentimenten, die in stand worden gehouden door particularistische en populistische attitudes, evenals door een terugplooiën op zichzelf en door andere gedragingen.

Tot besluit van zijn betoog wijst hij op zijn constructieve en participatieve pro-Europese houding.

4. Replieken

De heer Georges Gilkinet (Kamer, Ecolo-Groen) neemt een afwachtende houding aan en hoopt dat de Belgische regeringsvertegenwoordigers meer enthousiasme aan de dag zullen leggen, zo men binnen de Europese Raad meer evenwichtige vooruitgang wil boeken.

Volgens hem is de kans behoorlijk groot dat de burgers en de gefedereerde entiteiten afhaken.

De Europese Commissie heeft een bevrozing van de uitgaven aangekondigd ten belope van 1,3 miljard euro. Dat eenzijdige ingrijpen in de begrotingen van de lidstaten is zinloos, aangezien de cruciale aangelegenheden in verband met groei, economische en sociale uitdagingen of milieuvraagstukken niet op de agenda staan van de Europese Raad.

Mevrouw Gwendolyn Rutten (Kamer, Open Vld) is verheugd te vernemen dat de Eerste minister zich "euroconstructief" en "europarticipatief" noemt. Voorts

Mme Rutten fait ensuite remarquer que ce traité est en effet une réalité et que nous ne pouvons pas, en tant qu'État membre, prendre nos distances vis-à-vis de celui-ci. Si l'Allemagne juge cette solution intergouvernementale nécessaire, l'intervenante la suit. L'étape suivante doit consister à préciser le rôle de la Banque centrale européenne. Il convient également de garantir la discipline budgétaire et de mettre à l'ordre du jour la finalisation d'une véritable Union. Il est en outre nécessaire d'œuvrer à la conclusion d'accords européens concernant la croissance économique.

* *
*

II. — DÉBRIEFING DU 31 JANVIER 2012: RÉSULTATS DU CONSEIL EUROPÉEN

1. Exposé du premier ministre

Lors du Conseil des 8 et 9 décembre 2011, il avait été décidé de redoubler les efforts pour affronter les défis actuels. Par conséquent, il avait été convenu de suivre la voie d'une Union économique renforcée. Le premier ministre plaide pour une approche équilibrée, avec une attention particulière tant pour la discipline budgétaire que pour la croissance économique.

La discipline budgétaire est nécessaire, vu que la stabilité de la zone euro et la survie de la monnaie unique se trouvent en danger. Les États membres européens doivent entreprendre ensemble une action forte, grâce au nouveau traité, qui doit éviter toute dérive et ouvrir la voie à une solidarité renforcée entre les États membres. Les efforts doivent toutefois être réalisables et la discipline supportable pour les citoyens européens. La discipline ne peut en aucun cas freiner les investissements nécessaires.

Le premier ministre a veillé à ce que l'automatisme, via le mécanisme de la majorité renforcée, reste bien circonscrite aux critères du déficit. L'extension de ces procédures à celle de la dette, comme certains le demandent, paraît excessif. Il aurait été préférable que la participation de davantage d'États fût nécessaire pour que le traité entre en vigueur.

L'urgence et la nécessité d'une entrée en vigueur rapide du traité ont fait que le seuil de 12 États membres ayant l'euro comme monnaie commune a été retenu.

La discipline seule ne suffit pas; il faut également investir dans la croissance économique et stimuler l'em-

merkt mevrouw Rutten op dat dit verdrag inderdaad een realiteit is en als lidstaat kunnen we hier geen afstand van nemen. Als Duitsland deze intergouvernementele oplossing nodig acht, gaan we hierin mee. De volgende stap moet erin bestaan de rol van de Europese Centrale Bank nader in te vullen. Tevens moet begrotingsdiscipline gegarandeerd worden en moet de voltooiing van een echte Unie op de agenda worden gebracht. Het is bovendien noodzakelijk werk te maken van Europese afspraken op het gebied van de economische groei.

* *
*

II. — DEBRIEFING VAN 31 JANUARI 2012: RESULTATEN VAN DE EUROPESE RAAD

1. Uiteenzetting van de eerste minister

Tijdens de Raad van 8 en 9 december 2011 werd beslist extra inspanningen te doen om het hoofd te kunnen bieden aan de huidige uitdagingen. Bijgevolg koos men voor een sterkere economische unie. De eerste minister pleit voor een evenwichtige benadering waarbij bijzondere aandacht gaat naar zowel de begrotingsdiscipline als de economische groei.

De begrotingsdiscipline is noodzakelijk aangezien de stabiliteit van de eurozone en het voortbestaan van de eenheidsmunt gevaar lopen. De Europese lidstaten moeten samen krachtig optreden en kunnen dat dankzij het nieuwe verdrag dat elke ontsporing moet tegengaan en een grotere solidariteit moet teweegbrengen tussen de lidstaten. De inspanningen moeten echter haalbaar zijn en de discipline moet draaglijk zijn voor de Europese burgers. De begrotingsdiscipline mag in geen enkel geval de nodige investeringen afremmen.

De eerste minister heeft erop toegezien dat de automatische toepassing, via het mechanisme van de versterkte meerderheid, duidelijk beperkt blijft tot de deficitcriteria. Die procedures ook toepassen op de schuld, zoals sommigen vragen, lijkt overdreven. Het zou beter zijn geweest indien er meer lidstaten nodig waren geweest om het verdrag in werking te laten treden.

Vanwege de hoogdringendheid en de noodzaak om het verdrag snel in werking te doen treden, heeft men gekozen voor de drempel van 12 lidstaten die de euro als gemeenschappelijke munt hebben.

De begrotingsdiscipline alleen volstaat niet; er moet ook in economische groei worden geïnvesteerd en de

ploi en Europe. La déclaration constitue un premier pas nécessaire dans cette direction. Elle rappelle qu'il faut créer de l'emploi et sauvegarder notre système social.

Le Conseil européen reconnaît qu'il doit "accorder une attention particulière aux divergences croissantes entre les situations économiques des États membres et aux conséquences sociales de la crise". La déclaration rappelle que des efforts supplémentaires sont nécessaires pour promouvoir la croissance et l'emploi et poursuit sur la nécessité de moderniser les économies et de renforcer la compétitivité. L'accent est particulièrement mis sur les "green jobs" (les opportunités d'emploi dans le secteur de la protection de l'environnement), aspect fortement soutenu par la présidence danoise.

Les trois secteurs ayant été abordés lors du Conseil seront également mis à l'agenda du prochain Conseil en mars 2012:

a) l'emploi des jeunes constitue la principale priorité: il faut offrir à la jeunesse un véritable avenir. Plus de 23 millions de personnes sont aujourd'hui sans emploi en Europe, ce qui devrait inciter à agir rapidement;

b) le fonctionnement amélioré du marché unique afin que celui-ci soutienne la croissance économique en Europe. Un appel a été lancé afin de financer l'accord sur le brevet communautaire, qui constitue un élément important de la compétitivité européenne. Un accord de coopération renforcée à 27 est également à portée de main. Enfin, la levée des barrières commerciales a été fortement encouragée;

c) le soutien aux PME. Il a été convenu de plusieurs mesures:

— une meilleure utilisation des fonds structurels;

— le renforcement du rôle de la Banque européenne d'investissement;

— l'examen rapide des propositions de la Commission en matière de "project bonds".

Malgré la crise, l'Europe doit tout mettre en œuvre pour atteindre les objectifs de la Stratégie EU-2020. Il faut continuer à se focaliser sur l'emploi, l'environnement, la lutte contre la pauvreté, l'enseignement, la recherche et l'innovation.

werkgelegenheid in Europa moet worden gestimuleerd. De verklaring vormt een eerste noodzakelijke stap in die richting. Ze wijst erop dat er werkgelegenheid moet worden gecreëerd en dat ons sociaal stelsel moet worden beschermd.

De Europese Raad erkent dat ze "de vereiste aandacht moet schenken aan de toenemende verschillen tussen de economische situaties van de lidstaten en aan de sociale gevolgen van de crisis.". De verklaring herinnert eraan dat bijkomende inspanningen noodzakelijk zijn om de groei en de werkgelegenheid aan te moedigen en benadrukt dat onze economieën moeten worden gemoderniseerd en ons concurrentievermogen vergroot. De nadruk ligt in het bijzonder op *green jobs* (banen in de sector voor milieubescherming), een aspect dat veel steun krijgt van het Deense voorzitterschap.

De drie sectoren die tijdens de Raad werden besproken, zullen ook op de agenda staan van de volgende Raad in maart 2012:

a) werkgelegenheid voor jongeren is de grootste prioriteit: jongeren moeten een echte toekomst krijgen. Vandaag zijn meer dan 23 miljoen mensen werkloos in Europa, men moet dus snel ingrijpen;

b) de eengemaakte markt moet beter werken om de economische groei in Europa te schragen. Er werd een oproep gelanceerd om de overeenkomst over de EU-octrooien te financieren aangezien dit een belangrijk element is voor het Europese concurrentievermogen. Een sterke samenwerkingsovereenkomst met de 27 ligt binnen handbereik. Tot slot werd er een sterk pleidooi gehouden voor de opheffing van de handelsbelemmeringen;

c) steun voor de kmo's. Verschillende maatregelen werden overeengekomen:

— een betere aanwending van de structuurfondsen;

— een grotere rol voor de Europese Investeringsbank;

— een spoedige bespreking van de voorstellen van de Commissie over de projectobligaties.

Ondanks de crisis moet Europa alles in het werk stellen om de doelstellingen van de Europa 2020-strategie te behalen. Werkgelegenheid, milieu, armoedebestrijding, onderwijs en onderzoek en ontwikkeling moeten centraal blijven staan.

2. Interventions des membres

1. La discipline budgétaire

Mme Christiane Vienne (Chambre, PS), rappelle que la résolution du Parlement européen du 18 janvier 2012 relative au Pacte budgétaire attire l'attention sur l'indispensable concertation entre la Commission, le Conseil européen et les Parlements nationaux et européens. Qu'en sera-t-il concrètement?

Mme Daphné Dumery (Chambre, N-VA), remarque que les décisions prises auront un impact sur les budgets fédéral et régionaux. Les autorités publiques doivent viser l'équilibre budgétaire, avec un déficit ne pouvant dépasser les 3 % du PIB. Il est néanmoins possible de déroger à cette règle dans des conditions exceptionnelles. Quelles sont ces conditions exceptionnelles? Le premier ministre a-t-il déjà eu des contacts avec les autorités régionales concernant l'équilibre budgétaire? Y aura-t-il des accords entre les différentes entités?

La "règle d'or" devrait être ancrée dans la législation nationale, de préférence dans la Constitution. Les entités fédérées devront-elles également transposer cette règle d'or dans leur législation?

M. Georges Gilkinet (Chambre, Ecolo-Groen), souhaite aussi savoir comment la règle d'or sera inscrite dans la législation belge et quelle sera la coordination avec les entités fédérées, également liées par ces engagements, mais qui n'ont pas les capacités d'obtenir des recettes nouvelles. La règle d'or prévoit-elle des exceptions, à l'exemple du "Six-Pack" qui prévoit explicitement des exceptions conjoncturelles aux efforts à réaliser par les États en matière budgétaire?

L'orateur ajoute qu'un des avantages de cette "règle d'or" permettrait de rassurer l'État allemand afin de pouvoir prendre la décision d'émettre des Euro-obligations et d'attribuer un rôle plus actif à la Banque centrale européenne vis-à-vis des finances des États. Les chefs d'État ont-ils abordé cette étape suivante?

M. François-Xavier de Donnea (Chambre, MR), développe deux réflexions.

En premier lieu, la difficulté de l'exercice auquel sont confrontés le Conseil et la Commission européenne résulte du fait de la superposition d'une crise conjoncturelle de nature budgétaire, financière et économique et d'une crise structurelle. Cette dernière a des effets

2. Gedachtewisseling

1. De begrotingsdiscipline

Mevrouw Christiane Vienne (Kamer, PS), herinnert eraan dat de resolutie van het Europees Parlement van 18 januari 2012 betreffende het begrotingspact de aandacht vestigt op het noodzakelijke overleg tussen de Commissie, de Europese Raad, de nationale parlementen en het Europees Parlement. Hoe zal dit concreet verlopen?

Mevrouw Daphné Dumery (Kamer, N-VA), merkt op dat de getroffen beslissingen gevolgen zullen hebben voor de federale en regionale begrotingen. De publieke overheden moeten naar een begrotingsevenwicht streven, waarbij het tekort niet groter mag zijn dan 3 % van het bbp. Het is wel mogelijk van die regel af te wijken in uitzonderlijke omstandigheden. Welke zijn deze uitzonderlijke omstandigheden? Heeft de eerste minister al contact gehad met de gewestelijke overheden in verband met het begrotingsevenwicht? Komen er akkoorden tussen de verschillende deelgebieden?

De "gouden regel" zou in de nationale wetgeving en liefst in de Grondwet moeten worden verankerd. Moeten de deelgebieden die "gouden regel" ook in hun wetgeving opnemen?

De heer Georges Gilkinet (Kamer, Ecolo-Groen), wenst ook te weten hoe de "gouden regel" in de Belgische wet zal worden opgenomen en hoe de coördinatie met de deelgebieden eruit zal zien, die ook gebonden zijn door verplichtingen maar die niet over de mogelijkheid beschikken om nieuwe inkomsten te verwerven. Zijn er uitzonderingen mogelijk op de "gouden regel", zoals bij de "Six-Pack", waar expliciet conjuncturele uitzonderingen worden ingepland op de door de staten te leveren inspanningen inzake begroting?

Spreker voegt daaraan toe dat één van de voordelen van de "gouden regel" is dat hij de Duitse overheid zal geruststellen zodat beslist kan worden om *eurobonds* uit te geven en de Europese Centrale Bank een grotere rol toe te bedelen met betrekking tot de financiën van de lidstaten. Hebben de staatshoofden die volgende stap al gezet?

De heer François-Xavier de Donnea (Kamer, MR), heeft twee bedenkingen.

In de eerste plaats is de oefening waarmee de Europese Raad en de Commissie nu worden geconfronteerd moeilijk omdat een conjuncturele crisis die budgettair, financieel en economisch is van aard, samenvalt met een structurele crisis. Die laatste heeft gevolgen op

à long terme. L'économie européenne souffre actuellement de trois maux, à savoir un vieillissement de la population et de l'infrastructure industrielle, un manque de créativité et d'innovation et un manque de compétitivité. Contrairement au manque de compétitivité, le vieillissement de la population et le manque de créativité sont difficiles à corriger à court terme. Les temps opératoires longs pour remédier aux problèmes structurels fondamentaux de l'Europe risquent d'avoir le populisme comme conséquence — et à sa suite une véritable instabilité politique — avec des tendances à s'illusionner, à être tenté de régler le problème en créant de l'inflation.

En second lieu, il est souvent question de différentes techniques d'emprunt, notamment d'Euro-obligations et de "project bonds". Les "project bonds" permettent d'emprunter sur le marché pour financer des infrastructures ou des mesures qui renforceront la compétitivité et l'efficacité de l'Union européenne. Les Euro-obligations, par contre, visent à permettre à la Banque centrale européenne de prêter à des États membres, ce qui mènerait à l'inflation et donc à la catastrophe. En dernier recours, on pourrait éventuellement envisager de permettre au FESF d'emprunter des montants limités à la BCE. M. de Donnea souhaiterait savoir qui défend encore la thèse des Euro-obligations au sein du Conseil européen.

2. La croissance et la relance économique

Mme Christiane Vienne (Chambre, PS), souhaite savoir quelles pistes concrètes sont envisagées pour mettre en œuvre un véritable pacte pour la croissance et l'emploi à l'échelle de l'Union européenne.

Mme Daphné Dumery (Chambre, N-VA), estime qu'il est primordial d'investir dans l'emploi, la formation et la croissance. Chaque État membre est appelé à faire des efforts afin d'atteindre un niveau d'emploi de 75 % d'ici 2020. En Belgique, toutefois, l'objectif n'est que de 73 %. Pourquoi la Belgique est-elle moins ambitieuse, surtout qu'elle souhaite activement lutter contre la pauvreté?

M. Richard Miller (Sénat, MR), soutient l'ambition du Conseil européen de lutter contre le chômage des jeunes. Il est d'avis que les jeunes devraient pouvoir trouver un emploi de qualité, une formation continue, un apprentissage ou un stage dans les quelques mois qui suivent leur sortie de l'école.

Pour ce qui est du brevet communautaire, l'orateur estime qu'il est urgent de trouver une réponse européenne à ce problème. Enfin, le Conseil souhaite "exploiter pleinement le potentiel de l'économie numérique, la modernisation du régime européen de protection des

lange termijn. De Europese economie heeft momenteel drie problemen: de vergrijzing van de bevolking en van het productieapparaat, een gebrek aan creativiteit en innovatie, en een gebrek aan competitiviteit. In tegenstelling tot het gebrek aan competitiviteit, zijn de vergrijzing en het gebrek aan creativiteit moeilijk op korte termijn te verhelpen. De lange praktische termijnen om de fundamentele, structurele problemen van Europa op te lossen kunnen populisme tot gevolg hebben — en daardoor echte politieke instabiliteit — en ook verleiden tot het creëren van een illusie, namelijk een poging om het probleem te regelen door inflatie te veroorzaken.

Daarnaast komen er vaak verschillende leningstechnieken ter sprake, meer bepaald euro-obligaties en "projectbonds". Door "projectbonds" kan men lenen op de markt om infrastructuur of maatregelen te financieren die het concurrentievermogen en de doeltreffendheid van de Europese Unie verhogen. Euro-obligaties daarentegen zijn bedoeld om de Europese Centrale Bank in staat te stellen leningen te verstrekken aan de lidstaten, wat tot inflatie en dus tot een ramp zal leiden. Als laatste reddingsmiddel is het eventueel nog mogelijk de *European Financial Stability Facility* (EFSF) toe te staan om bij de ECB beperkte bedragen te lenen. De heer de Donnea wenst te weten wie het standpunt van de euro-obligaties nog verdedigt, binnen de Europese Raad.

2. Groei en economische heropleving

Mevrouw Christiane Vienne (Kamer, PS), wenst te weten welke concrete pistes worden overwogen om een echt pact voor groei en werkgelegenheid uit te voeren op Europese schaal.

Mevrouw Daphné Dumery (Kamer, N-VA), vindt dat het allerbelangrijkste is te investeren in werk, opleiding en groei. Elke lidstaat wordt verzocht om inspanningen te leveren en een tewerkstellingsgraad van 75 % te bereiken tegen 2020. Voor België is de doelstelling slechts 73 %. Waarom is België minder ambitieus, hoewel we actief de armoede wensen te bestrijden?

De heer Richard Miller (Senaat, MR), steunt het voornemen van de Europese Raad om de jongerenwerkloosheid te bestrijden. Hij vindt dat jongeren een degelijke job moeten kunnen vinden, een voortgezette opleiding, een leercontract of een stage, binnen de paar maanden nadat ze van school komen.

Wat het gemeenschapsoctrooi betreft, vindt spreker dat er dringend een Europees antwoord moet komen voor dat probleem. De Raad wil bovendien het potentieel van de elektronische economie ten volle benutten, het Europees beleid inzake de bescherming van de

droits d'auteur et la promotion des meilleurs pratiques et modèles, tout en luttant plus efficacement contre le piratage et en tenant compte de la diversité culturelle". Le sénateur Miller encourage le Conseil à trouver rapidement une réponse à ce problème, car il est nécessaire de garantir les droits d'auteur.

M. Georges Gilkinet (Chambre, Ecolo-Groen), estime qu'en matière d'emploi, la déclaration ne constitue qu'une répétition d'engagements antérieurs. Le sommet de mars pourra-t-il mener à une décision en matière d'Euro-obligations et à un réel projet industriel vert basé sur la recherche et le développement, sur l'efficacité énergétique?

Mme Marie Arena (Sénat, PS), pose la question de savoir si la mobilisation de fonds structurels pour la mise à l'emploi des jeunes sera compensée par une augmentation des dépenses publiques. Ceci serait contraire au fait qu'il est demandé aux États membres de diminuer les dépenses publiques. En outre, elle aimerait savoir si la question d'une certaine flexibilité d'interprétation des dépenses a été discutée pour les pays qui ne reçoivent pas de fonds structurels.

Enfin, il serait intéressant de savoir si la Commission européenne dispose d'un inventaire des mesures productives en matière de relance. Un groupe de travail pourrait s'y atteler afin d'éviter des mesures contre-productives, telles que les mesures de dumping social, fiscal ou environnemental.

Mme Fauzaya Talhaoui (Sénat, sp.a), souhaiterait savoir comment ces fonds structurels, visant à diminuer le chômage des jeunes, seront employés. Comment cela se traduira-t-il au niveau national?

Mme Gwendolyn Rutten (Chambre, Open Vld), souligne l'importance des mesures annoncées pour la relance économique et souhaiterait obtenir plus d'informations en ce qui concerne le rôle de la Banque européenne d'investissement dans le financement des PME.

3. Le Fond européen de Stabilité Financière (FESF)

M. Philip Claey's (Parlement européen, VB), signale que la Belgique s'est engagée à fournir 550 millions d'euros par an au FESF — ce qui correspond à 2,75 milliards d'euros sur une période de 5 ans. L'orateur s'étonne que le ministre des Finances a déclaré que cela n'aurait pas de conséquences pour le budget. S'agit-il de milliards virtuels ou véritables? Et sous quelle forme? Comment est-ce possible que cela n'aura pas de conséquences pour le budget?

auteursrechten actualiseren en de "best practices" en de beste modellen bevorderen, terwijl de piraterij beter wordt bestreden, met inachtneming van de culturele diversiteit. Senator Miller spoort de Raad aan om snel een oplossing te vinden voor dit probleem. Het is noodzakelijk om de auteursrechten te waarborgen.

De heer Georges Gilkinet (Kamer, Ecolo-Groen), is van mening dat de verklaring op het vlak van de werkgelegenheid slechts een herhaling inhoudt van voorgaande intenties. Zal de top van maart tot een beslissing leiden wat de *eurobonds* betreft en tot een waarlijk groen industrieel project, gebaseerd op onderzoek en ontwikkeling, gebaseerd op energie-efficiëntie?

Mevrouw Marie Arena (Senaat, PS), vraagt zich af of het gebruik van structuurfondsen voor de tewerkstelling van jongeren gecompenseerd wordt door een verhoging van de overheidsuitgaven. Dit is tegenstrijdig met de vraag aan de lidstaten om hun overheidsuitgaven te beperken. Bovendien wenst zij te weten of er gepraat is over een zekere flexibiliteit van interpretatie op het vlak van de uitgaven voor de landen die geen structuurfondsen ontvangen.

Het zou ook interessant zijn te weten of de Europese Commissie een inventaris heeft van de productieve maatregelen voor een economische heropleving. Een werkgroep zou zich hierover kunnen buigen zodat contra-productieve maatregelen zoals sociale, fiscale of milieugerelateerde dumping voorkomen kunnen worden.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (Senaat, sp.a), wil graag weten hoe de structuurfondsen die bedoeld zijn om de jeugdwerkloosheid in te dijken, ingezet gaan worden. Hoe gaat dat op nationaal niveau aangewend worden?

Mevrouw Gwendolyn Rutten (Kamer, Open Vld), benadrukt het belang van de aangekondigde maatregelen voor de economische heropleving en wil graag meer informatie over de rol van de Europese Investeringsbank in de financiering van de kmo's.

3. Het Europees Financieel Stabiliteitsfonds (EFSF)

De heer Philip Claey's (Europees Parlement, VB), wijst erop dat België zich ertoe heeft verbonden het EFSF per jaar 550 miljoen euro te verstrekken — over een periode van vijf jaar komt dat neer op 2,75 miljard euro. Het verbaast spreker dat de minister van Financiën verklaard heeft dat dit geen gevolgen zal hebben voor de begroting. Gaat het om virtuele of om echte miljarden? Onder welke vorm? Hoe is het mogelijk dat dit geen gevolgen zal hebben voor de begroting?

4. La Grèce

M. Philip Claeys (Parlement européen, VB), a appris que l'Allemagne souhaitait nommer un commissaire spécialisé en économies qui devrait approuver chaque dépense importante du gouvernement grec. Cela signifierait que la Grèce se trouverait sous curatelle de la Commission européenne. Même si cette idée s'avère clairement effrayante, elle paraît acceptable dès lors que l'on estime que la Grèce doit rester coûte que coûte dans la zone euro. La discussion concernant cette mise sous curatelle a été renvoyée à la prochaine réunion des ministres de Finances. Quelle est la position de la Belgique?

5. Le projet de Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire

M. Peter Van Rompuy (Sénat, CD&V), remarque que les articles 5 et 7 du projet de nouveau traité comportent des dispositions concernant la manière d'implémenter les recommandations européennes. Ainsi, "The Contracting Parties [...] shall put in place a budgetary and economic partnership programme including a detailed description of the structural reforms". Le traité n'entrera en vigueur qu'à partir du 1^{er} janvier 2013 et vaut uniquement pour les États se trouvant en "excessive deficit procedure" (EDP). La Belgique notamment se trouve dans cette procédure, qui comporte plusieurs chapitres. Si la Belgique réussit à baisser son déficit sous la barre des 3 % du PIB, mais ne réussit pas à réduire sa dette jusqu'à 60 %, ce système reste-t-il d'application? Qu'entend-on par "structural reforms"?

M. Herman De Croo (Chambre, Open Vld), souhaiterait avoir davantage d'explications à propos de l'article 13 du projet de nouveau traité, qui a été débattu lors de la réunion de la COSAC. Dans la première version, il était question d'impliquer les parlements nationaux des 17 pays de la zone euro à travers les présidents des commissions chargées des Finances ou du Budget. La dernière version disponible parle des commissions compétentes des parlements nationaux. Comment la participation et l'implication des parlements nationaux se traduira-t-elle?

M. Georges Dallemagne (Chambre, cdH), estime qu'un euro-EPSCO devrait se mettre en place pour qu'il y ait un équilibre entre les différents éléments de l'architecture européenne. Quel est l'avis du premier ministre à ce sujet? L'orateur souhaite également savoir comment sera mis en œuvre ce nouveau traité, notamment entre les différents niveaux de pouvoir. À ce propos, le groupe

4. Griekenland

De heer Philip Claeys (Europees Parlement, VB), heeft vernomen dat Duitsland een in bezuinigen gespecialiseerd commissaris wil benoemen, die elke belangrijke uitgave van de Griekse regering moet goedkeuren. Dat betekent dat Griekenland onder curatele van de Europese Commissie zal staan. Hoewel dat duidelijk een schrikwekkend idee is, lijkt het aanvaardbaar omdat Griekenland kost wat kost in de eurozone moet blijven. Het debat over die curatele werd uitgesteld tot de volgende vergadering van de ministers van Financiën. Wat is het standpunt van België?

5. Het Ontwerpverdrag inzake stabiliteit, coördinatie en governance in de economische en monetaire unie

De heer Peter Van Rompuy (Senaat, CD&V), merkt op dat de artikelen 5 en 7 van het ontwerp van nieuw Verdrag nieuwe bepalingen bevatten inzake de wijze waarop de Europese aanbevelingen worden behandeld. Het volgende wordt erin bepaald: "the Contracting Parties [...] shall put in place a budgetary and economic partnership programme including a detailed description of the structural reforms". Het Verdrag treedt pas in werking op 1 januari 2013 en geldt alleen voor de staten die zich in de excessive deficit procedure (EDP) bevinden. Onder andere België bevindt zich in die procedure, die uit verscheidene hoofdstukken bestaat. Blijft dat systeem van toepassing wanneer België erin slaagt zijn tekort terug te dringen tot 3 % van het bbp, maar er niet in slaagt zijn schuld tot 60 % te verminderen? Wat bedoelt men met "structural reforms"?

De heer Herman De Croo (Kamer, Open Vld), wenst meer uitleg over artikel 13 van het nieuwe Verdrag, waarover op de COSAC-vergadering gedebatteerd werd. In de eerste versie wou men de nationale parlementen van de 17 landen van de eurozone erbij betrekken via de voorzitters van de commissies voor de Financiën of voor de Begroting. In de laatst beschikbare versie heeft men het over de bevoegde commissies van de nationale parlementen. Hoe zal die participatie en die betrokkenheid van de nationale parlementen concreet vorm krijgen?

De heer Georges Dallemagne (Kamer, cdH), meent dat er een euro-EPSCO tot stand moet worden gebracht, om een evenwicht te scheppen tussen de diverse bestanddelen van de Europese architectuur. Wat denkt de eerste minister hierover? Spreker wil ook weten hoe dat nieuwe verdrag ten uitvoer zal worden gelegd, onder andere tussen de diverse bevoegdheidsniveaus. De cdH-

cdH plaide pour la mise en place d'un véritable pacte de croissance et de convergence entre les différentes entités belges.

Mme Gwendolyn Rutten (Chambre, Open Vld), rappelle que la chancelière allemande, Mme Merkel, avait besoin du traité comme véritable signal inspirant la confiance afin de pouvoir faire le prochain pas, à savoir le rôle accru de la Banque centrale européenne et la recherche d'une véritable solidarité. A-t-il été question des prochaines étapes, entre autres lors du prochain Conseil de mars 2012?

Pour ce qui est de la dette, l'article 6 du projet de nouveau traité prévoit un rapport *ex ante* concernant la réduction de la dette à adresser à la Commission et au Conseil. Par conséquent, il est important que la Belgique reste attentive à la réduction de sa dette.

En outre, l'oratrice souhaiterait savoir si la procédure devant la Cour de justice de l'Union européenne correspond à une forme de double contrôle.

6. Divers

Mme Fauzaya Talhaoui (Sénat, sp.a), indique que le groupe sp.a s'inquiète également de la situation en Hongrie, notamment en ce qui concerne sa Constitution et les développements institutionnels. La Commission européenne avait l'intention de demander à la Hongrie de réviser sa Constitution; quelle est la situation actuelle concernant ce dossier?

M. François-Xavier de Donnea (Chambre, MR), se réfère à la presse du jour qui indiquait que le Portugal pourrait devenir une nouvelle Grèce. Quel est l'état réel du Portugal? Qu'a-t-il été envisagé au sein du Conseil pour éviter que le Portugal ne suive la même voie que la Grèce?

3. Réponses du premier ministre

1. La discipline budgétaire

Grâce à la volonté d'avancer à 27, les règles strictes en termes de discipline budgétaire ont vu le jour dans un contexte de volatilité des marchés financiers. Pourtant, ces États membres ont des réalités nationales propres, des réalités socio-économiques différentes et une situation globale qui pourrait faire basculer les pays de la zone euro dans un marasme durable.

Pour ce qui est des conditions exceptionnelles, la Belgique estime qu'il est important de les maintenir.

fractie pleit hier voor het instellen van een echt groei- en convergentiepact tussen alle Belgische entiteiten.

Mevrouw Gwendolyn Rutten (Kamer, Open Vld), herinnert eraan dat de Duitse Bondskanselier mevrouw Merkel het Verdrag nodig had als een echt vertrouwenwekkend signaal, om de volgende stap te kunnen zetten, met name een grotere rol voor de Europese Centrale Bank en het nastreven van echte solidariteit. Is er gepraat over de volgende stappen, die op de volgende Raad in maart 2012 zullen worden gezet?

Wat de schuld betreft, voorziet artikel 6 van het nieuwe Verdrag in een rapport vooraf over de vermindering van de schuld aan de Commissie en de Raad. Het is bijgevolg belangrijk dat België aandacht blijft hebben voor de vermindering van zijn schuld.

Tevens wenst spreekster te weten of de procedure voor het Hof van Justitie van de Europese Unie een vorm van dubbele controle is.

6. Varia

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (Senaat, sp.a), wijst erop dat de sp.a-fractie zich ook zorgen maakt over de toestand in Hongarije, met name wat zijn Grondwet en de institutionele ontwikkelingen betreft. Had de Europese Commissie de bedoeling aan Hongarije te vragen zijn Grondwet te herzien? Wat is de huidige toestand van dat dossier?

De heer François-Xavier de Donnea (Kamer, MR), verwijst naar de pers van de dag, die meldt dat Portugal een tweede Griekenland kan worden. Wat is de werkelijke toestand van Portugal? Wat zijn de plannen in de Raad om te voorkomen dat Portugal de weg van Griekenland opgaat?

3. Antwoorden van de eerste minister

1. Begrotingsdiscipline

Dankzij de wil om met 27 landen vooruitgang te boeken, zijn in een context van instabiliteit op de financiële markten strikte begrotingsregels ingevoerd. Nochtans kennen deze lidstaten verschillende nationale en sociaaleconomische omstandigheden en is er een algemene toestand die de landen van de eurozone in een lange malaise kan storten.

Wat de uitzonderlijke voorwaarden betreft, meent België dat het belangrijk is ze te behouden.

En ce qui concerne le déficit, la Belgique ayant un stock de dettes qui correspond à environ 100 % du PIB est contrainte, comme tous les autres États membres, de ramener le budget à l'équilibre. Ceci devrait être réalisé pour l'année 2015.

Enfin, la "règle d'or" permet à tous les États membres de rester crédibles, car la refuser ouvrirait la voie à la spéculation et constituerait une forme d'irresponsabilité intellectuelle politique. La question qui se pose maintenant concerne la façon dont elle sera inscrite dans la législation: dans la Constitution ou dans une loi spéciale? Les Communautés et les Régions devront être associées à ces discussions afin de trouver une formule qui soit acceptée par chacun, pour que chacun assume sa part. À première vue, une base constitutionnelle sera nécessaire.

À ceux qui se demandent si cela ne bouleverserait pas la situation des Communautés et des Régions, le premier ministre répond que les programmes de stabilité existent déjà depuis un moment. La difficulté se trouve plutôt au niveau des relations entre les entités fédérées.

Enfin, la question des Euro-obligations n'a pas été traitée. Une fois le problème grec résolu, trois questions essentielles subsistent:

— Comment rendre l'évolution des dettes nationales indépendantes de la situation des banques? Bref, comment éviter une reproduction du cas islandais?

— Comment investir (jobs, création d'activité) sans que cela ne pèse sur la dette et ne vienne alourdir les difficultés existantes?

— Comment stabiliser les banques pour que ces phénomènes systémiques ne se reproduisent plus?

2. La croissance et la relance économique

L'emploi des jeunes s'inscrivait déjà dans les objectifs de la Stratégie Europe 2020. Concrètement, l'argent non utilisé des fonds structurels sera reconcentré sur certains objectifs, dont la lutte contre le chômage massif des jeunes.

Quant au brevet communautaire, il ne reste plus que le problème du siège à résoudre. Londres, Paris et Munich se sont portés candidats.

Wat het tekort betreft, is België — met een schuldenlast van ongeveer 100 % van het bbp — net als alle andere lidstaten verplicht om de begroting weer in evenwicht te brengen. Dit zou in 2015 gerealiseerd moeten zijn.

Ten slotte stelt de gouden regel alle lidstaten in staat geloofwaardig te blijven, omdat het weigeren ervan de deur zou openen voor speculatie en dit zou worden beschouwd als een vorm van politieke onverantwoordelijkheid. De vraag is nu hoe hij in de wetgeving zal worden omgezet: in de Grondwet, in een bijzondere wet,...? De Gemeenschappen en Gewesten moeten worden betrokken bij deze besprekingen om een formule te vinden die iedereen aanvaardt en waarvoor iedereen bereid is verantwoordelijkheid te nemen. Op het eerste gezicht is een grondwettelijke grondslag vereist.

Als antwoord op de vraag of dit niet te ingrijpend zal zijn voor de Gemeenschappen en Gewesten, antwoordt de eerste minister dat stabiliteitsprogramma's al enige tijd bestaan. Het probleem situeert zich veeleer in de betrekkingen tussen de gewesten en gemeenschappen onderling.

Ten slotte is de kwestie van de *eurobonds* niet ter sprake gekomen. Als het Griekse probleem is opgelost, blijven drie vragen onbeantwoord:

— Hoe kan men de evolutie van de nationale schulden loskoppelen van de toestand van de banken? Kortom, hoe kan men een herhaling van de IJslandse situatie voorkomen?

— Hoe investeren (scheppen van jobs en activiteit) zonder de schuldenlast te verzwaren en de bestaande problemen te verergeren?

— Hoe kan men de banken stabiliseren om dergelijke systemische fenomenen in de toekomst te voorkomen?

2. Groei en economisch herstel

De tewerkstelling van jongeren was al één van de doelstellingen van de Europa 2020-strategie. Concreet zal het niet-gebruikte geld van de structurele fondsen worden aangewend voor welbepaalde doelstellingen, waaronder het bestrijden van de massale jeugdwerkloosheid.

Wat het Gemeenschapsoctrooi betreft, moet alleen het probleem van de zetel worden opgelost. Londen, Parijs en München zijn kandidaat.

3. Le FESF

Il est vrai que la Belgique intervient à hauteur de 550 millions d'euros par an sur cinq ans. Il s'agit d'un prêt, qui ne viendra pas alourdir les structures budgétaires belges. Le premier ministre tient par ailleurs à souligner que l'Allemagne intervient pour environ 25 %. Il est par conséquent normal que l'Allemagne ait son mot à dire.

En ce qui concerne le FESF, deux attitudes s'opposent: selon la théorie anglo-saxonne, il y a lieu de ne pas aller trop vite, tandis que les Européens voudraient travailler en urgence pour éviter que la situation ne s'aggrave davantage. Dans ce dernier cas, cela permettrait de rétablir la confiance, facteur majeur de relance.

4. La Grèce

Certains ont tendance à dire qu'il ne faut pas aider la Grèce. Or, un drame encore plus important en Grèce aurait des effets directs sur les banques de plusieurs pays européens. Dès lors, tout le monde — et certainement dans la zone euro — a intérêt à ce que le problème grec soit résolu. Pourtant, personne ne peut se substituer aux autorités grecques.

Dans leur communication datée du 30 janvier 2012¹, les États membres de la zone euro engagent "instamment les autorités grecques ainsi que toutes les parties concernées à mener à bien, dans les jours qui viennent, les négociations sur le nouveau programme. Pour rétablir la crédibilité, il faut que tous les partis politiques affirment irrévocablement leur adhésion à ce nouveau programme". Grâce aux ministres des Finances, un monitoring permanent est possible.

5. Le projet de Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire

Grâce au projet de nouveau traité, le Conseil européen a marqué sa volonté d'avancer vers une vision globale et son souci de rééquilibrer les positions de l'Union européenne par la discipline et des mesures d'espoir.

Lors du sommet de décembre 2011, il était apparu clairement qu'il serait impossible de faire adhérer les 27 États membres à une solution globale. Sans le Royaume-Uni, seule la solution d'un accord intergouvernemental paraissait encore possible. Il a fallu importer dans l'accord des éléments qui existaient par ailleurs

¹ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/press-data/fr/ec/127634.pdf

3. Het EFSF

België draagt inderdaad bij voor een bedrag van 550 miljoen euro per jaar, over een periode van vijf jaar. Het gaat om een lening, die de Belgische begrotingsstructuren niet verzwakt. De eerste minister benadrukt dat Duitsland voor ongeveer 25 % bijdraagt, en dat het dus normaal is dat het iets te zeggen heeft.

Wat het EFSF betreft, zijn er twee tegengestelde visies: de Angelsaksische opvatting dat men niet al te snel moet handelen, en de Europeanen die er dringend werk van willen maken om te voorkomen dat de toestand nog verergerd, en die op die manier het voor de heropleving broodnodige vertrouwen willen herstellen.

4. Griekenland

Sommigen zijn geneigd om Griekenland niet te helpen. Een nog groter drama in Griekenland zou echter rechtstreekse gevolgen hebben voor banken in verschillende Europese landen. Iedereen, zeker in de eurozone, heeft er dan ook belang bij dat het Griekse probleem wordt opgelost. Niemand kan zich echter in de plaats van de Griekse overheid stellen.

In hun mededeling van 30 januari 2012¹ dringen de lidstaten van de eurozone "er bij de Griekse autoriteiten en alle betrokken partijen op aan de onderhandelingen over het nieuwe programma in de komende dagen af te ronden. Herstel van de geloofwaardigheid vergt dat alle politieke partijen zich onherroepelijk achter het nieuwe programma scharen". Dankzij de ministers van Financiën is een aanhoudende monitoring mogelijk.

5. Ontwerpverdrag inzake stabiliteit, coördinatie en governance in de economische en monetaire unie

Met het nieuwe Verdrag bevestigt de Raad dat het een globale aanpak nastreeft en de toestand in de Europese Unie in evenwicht wil brengen dankzij discipline en hoopgevende maatregelen.

Tijdens de Top van december 2011 is duidelijk gebleken dat het onmogelijk zou zijn om de 27 lidstaten te doen instemmen met een globale oplossing. Zonder het Verenigd Koninkrijk leek alleen een intergouvernementeel akkoord nog mogelijk. Men heeft in het akkoord aspecten moeten invoegen die elders bestonden, met

¹ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/press-data/nl/ec/127640.pdf

avec des références précises, pour pouvoir l'utiliser avec les instruments communautaires de l'Union européenne.

Pour ce qui est des articles 5 et 7, il s'agit du déficit. La dette, par contre, est traitée à l'article 4. Ainsi est bien établie la différence entre le déficit et la dette. Afin de sortir de la procédure EDP, la Belgique doit absolument diminuer son déficit public et descendre en-dessous de 3 % par rapport au PIB.

Enfin, l'article 13 insiste sur le rôle des parlements nationaux et du Parlement européen, ce qui permet d'intégrer la procédure existante dans l'accord intergouvernemental.

À la question de l'opportunité de la mise en place d'un euro-EPSCO, le premier ministre répond qu'il y est favorable. Néanmoins, certaines capitales sont trop préoccupées par la situation actuelle. Pour l'instant, la Grèce reste la principale priorité.

*
* *

Les présidents-rapporteurs,

André FLAHAUT (CH)
Philippe MAHOUX (S)

duidelijke verwijzingen om het te kunnen gebruiken met de gemeenschappelijke instrumenten van de Europese Unie.

De artikelen 5 en 7 betreffen het tekort. De schuld komt in artikel 4 aan bod. Zo wordt duidelijk een onderscheid gemaakt tussen het tekort en de schuld. Om uit de EDP-procedure te raken moet België zijn overheidstekort absoluut terugdringen tot minder dan 3 % van het bbp.

Ten slotte benadrukt artikel 13 de rol van de nationale parlementen en van het Europees Parlement, zodat de bestaande procedure in het intergouvernementeel akkoord kan worden opgenomen.

Op de vraag of een euro-EPSCO zou moeten worden opgericht, antwoordt de eerste minister dat hij daar voorstander van is. Sommige hoofdsteden zijn echter teveel in beslag genomen door de huidige toestand. Voorlopig blijft Griekenland de belangrijkste prioriteit.

*
* *

De voorzitters-rapporteurs,

André FLAHAUT (K)
Philippe MAHOUX (S)

ANNEXES

BIJLAGEN



CONSEIL EUROPÉEN

Bruxelles, le 30 janvier 2012
(OR. en)

**DÉCLARATION DES
MEMBRES DU CONSEIL EUROPÉEN¹
30 JANVIER 2012**

***SUR LA VOIE D'UN ASSAINISSEMENT AXÉ SUR LA CROISSANCE ET
D'UNE CROISSANCE FAVORABLE À L'EMPLOI***

Ces derniers mois, des signes timides de stabilisation économique sont apparus, mais les tensions sur les marchés financiers continuent de freiner l'activité économique et l'incertitude demeure élevée. Les gouvernements déploient des efforts importants pour corriger les déséquilibres budgétaires de façon durable, mais des efforts supplémentaires sont nécessaires pour stimuler la croissance et l'emploi. Il n'existe pas de remède miracle. Nous devons mener avec détermination une action globale qui s'inscrit dans la durée. Nous devons faire davantage pour sortir l'Europe de la crise.

¹ Pour des raisons parlementaires, le Premier ministre suédois n'était pas en mesure de marquer son accord sur la présente déclaration.

Des décisions ont été prises pour assurer la stabilité financière et l'assainissement budgétaire: c'est là une condition nécessaire pour renouer avec une croissance structurelle plus forte et avec un taux d'emploi plus élevé. Cependant, elle n'est pas suffisante en soi: nous devons moderniser nos économies et renforcer notre compétitivité afin de garantir une croissance durable. Cela est indispensable pour créer des emplois et préserver nos modèles sociaux et est au cœur de la stratégie Europe 2020 et du pacte pour l'euro plus. Ces efforts doivent être réalisés en étroite coopération avec les partenaires sociaux, dans le respect des systèmes nationaux des États membres. La croissance et l'emploi ne pourront repartir que si nous mettons en œuvre une approche globale et cohérente, conjuguant un assainissement budgétaire intelligent qui préserve l'investissement dans la croissance future, des politiques macroéconomiques saines et une stratégie active en faveur de l'emploi préservant la cohésion sociale.

Le Conseil européen de mars fournira des orientations sur les politiques économiques et de l'emploi des États membres et mettra en particulier l'accent sur les moyens de tirer pleinement parti des possibilités qu'offre la croissance verte et d'accélérer les réformes structurelles pour accroître la compétitivité et créer davantage d'emplois. Dans ce cadre, il devra accorder une attention particulière aux divergences croissantes entre les situations économiques des États membres et aux conséquences sociales de la crise.

Aujourd'hui, nous nous sommes concentrés sur trois priorités immédiates. Chaque fois que cela est possible, les efforts accomplis au niveau national seront soutenus par l'action de l'UE, y compris grâce à une affectation mieux ciblée des fonds disponibles de l'UE en faveur de l'emploi et de la croissance, tout en respectant les plafonds approuvés.

Stimuler l'emploi, en particulier chez les jeunes

1. Plus de 23 millions de personnes sont aujourd'hui sans emploi en Europe. À moins que nous ne parvenions à améliorer nos taux de croissance, le chômage restera élevé. Nous devons préserver les emplois existants et en créer de nouveaux, y compris dans le cadre de l'économie verte, en prenant des mesures concrètes pour remédier à l'inadéquation des compétences et aux disparités géographiques, mais également en réformant les marchés du travail et en agissant sur le coût du travail en liaison avec la productivité. Cette tâche incombe essentiellement aux États membres, qui doivent élaborer et mettre en œuvre des initiatives globales en matière d'emploi, de formation et de compétences. Chaque État membre présentera dans son programme national de réforme les mesures concrètes qu'il adoptera pour faire face à ces problèmes ("plans nationaux pour l'emploi"); la mise en œuvre de ces mesures fera l'objet d'un suivi renforcé, dans le cadre du semestre européen. Les mesures visant à réduire les coûts salariaux indirects, telles que la réduction de la pression fiscale, peuvent avoir une incidence importante sur l'offre d'emploi pour les travailleurs peu qualifiés et les jeunes. La réduction de la segmentation du marché du travail peut faire beaucoup pour offrir aux jeunes des débouchés professionnels. Des efforts particuliers s'imposent dès à présent au niveau national pour améliorer l'offre de main-d'œuvre et faire reculer le chômage des jeunes. Dans ce cadre, il y a lieu:
 - d'intensifier les efforts visant à aider les jeunes à acquérir une première expérience professionnelle et à participer au marché du travail: il faudrait viser à ce que, en l'espace de quelques mois suivant leur sortie de l'école, les jeunes se voient proposer un emploi de bonne qualité, une formation continue, un apprentissage ou un stage;
 - d'augmenter de manière considérable les possibilités d'apprentissages et de stages afin que ceux-ci offrent de véritables perspectives aux jeunes, en coopération avec les partenaires sociaux et, si possible, dans le cadre de programmes de formation;
 - de redoubler d'efforts pour que les jeunes en décrochage scolaire suivent une formation;
 - d'utiliser pleinement EURES, le portail sur la mobilité de l'emploi, pour faciliter le placement des jeunes dans un autre État membre; d'ouvrir davantage les secteurs protégés en levant les restrictions injustifiées qui pèsent sur les services professionnels ainsi que sur le secteur du commerce de détail.

2. L'UE soutiendra ces efforts, en particulier:
- dans un premier temps, en coopérant avec les États membres dont le taux de chômage chez les jeunes est le plus élevé, afin de réaffecter les fonds disponibles de l'UE en faveur de l'emploi et de la formation des jeunes;
 - en renforçant la mobilité des étudiants grâce à une augmentation sensible du nombre de placements dans des entreprises dans le cadre du programme Leonardo da Vinci;
 - en recourant au FSE pour soutenir la mise en place de dispositifs d'apprentissage et de dispositifs de soutien en faveur des jeunes entrepreneurs et entrepreneurs sociaux;
 - en renforçant la mobilité transfrontière de la main-d'œuvre; il conviendra à cette fin de réexaminer les règles de l'UE sur la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, y compris la carte professionnelle européenne et le passeport européen des compétences, de consolider encore le portail EURES et de progresser sur la question de l'acquisition et de la conservation des droits à pension complémentaire pour les travailleurs mobiles.

Achever le marché unique

3. Le marché unique est un moteur essentiel de la croissance économique européenne et constitue un domaine où une action au niveau de l'UE peut contribuer considérablement à dynamiser l'emploi et la croissance. L'Acte pour le marché unique, le marché unique numérique et la réduction en cours de la charge réglementaire globale pour les PME et les microentreprises sont des priorités clairement définies. Rappelant notre volonté d'accorder tout particulièrement la priorité à l'examen rapide des propositions les mieux à même de générer de la croissance, nous appelons de nos vœux:
- un accord sur la normalisation, sur l'efficacité énergétique et sur la simplification des obligations comptables d'ici la fin du mois de juin 2012; un accord sur la simplification des règles en matière de passation des marchés publics d'ici la fin de l'année;
 - une mise en œuvre rapide du plan d'action de la Commission dans le domaine du commerce électronique; la présentation d'une nouvelle proposition relative à la signature électronique avant juin 2012; ainsi qu'un accord sur les règles en matière de règlement en ligne des litiges et d'itinérance d'ici juin 2012;
 - afin d'exploiter pleinement le potentiel de l'économie numérique, la modernisation du régime européen de protection des droits d'auteur et la promotion des meilleurs pratiques et modèles, tout en luttant plus efficacement contre le piratage et en tenant compte de la diversité culturelle;

- des progrès dans les discussions structurées relatives à la coordination des questions de politique fiscale et à la prévention des pratiques fiscales dommageables, dans le cadre du pacte pour l'euro plus.
4. Les États membres participants s'engagent à parvenir en juin 2012 au plus tard à un accord final sur la dernière question en suspens concernant le train de mesures relatif aux brevets.
 5. Il est essentiel que nous mettions rapidement et pleinement en œuvre au niveau national les décisions déjà arrêtées afin de tirer pleinement parti des possibilités du marché unique. En particulier, la législation de l'UE dans des domaines tels que les services et le marché unique de l'énergie doit être rapidement et pleinement mise en œuvre. Nous devons également nous attaquer aux derniers chaînons manquants qui empêchent encore le marché intérieur de produire tous ses effets bénéfiques. Préalablement à la réunion du Conseil européen de juin 2012, le Conseil fera le point sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la législation relative au marché unique, en s'appuyant sur le tableau d'affichage du marché intérieur établi par la Commission. Cette dernière présentera, chaque année, un rapport sur les progrès accomplis en vue de libérer le potentiel de création d'emplois d'un marché unique pleinement intégré, y compris en ce qui concerne les entreprises de réseau. La Commission présentera en juin un rapport sur les moyens d'améliorer la mise en œuvre de la législation relative au marché unique et de mieux la faire respecter.
 6. Nous encouragerons les initiatives multilatérales et bilatérales visant à lever les barrières commerciales et à améliorer l'accès au marché pour les exportateurs et les investisseurs européens et à leur offrir des conditions d'investissement appropriées, conformément aux conclusions du Conseil européen d'octobre 2011. 2012 devrait être une année décisive pour progresser sur la question des accords commerciaux avec nos principaux partenaires. Le groupe de travail à haut niveau UE-États-Unis sur l'emploi et la croissance devrait examiner toutes les solutions envisageables pour doper les échanges et les investissements entre l'UE et les États-Unis.

Relancer le financement de l'économie, et notamment des PME

7. Il est indispensable que des mesures soient prises pour éviter que la crise actuelle du crédit n'entrave gravement la capacité des entreprises à se développer et à créer des emplois. Les mesures prises récemment par la BCE dans le domaine des prêts à long terme en faveur des banques sont particulièrement utiles à cet égard. Les autorités nationales de surveillance et l'Autorité bancaire européenne doivent veiller à ce que la recapitalisation des banques n'entraîne pas une réduction du levier d'endettement qui aurait des répercussions défavorables sur le financement de l'économie. Les autorités de surveillance devraient veiller à ce que toutes les banques appliquent rigoureusement la législation de l'UE limitant le paiement de primes.

8. Les 23 millions de PME européennes sont la base du succès économique de l'Europe et figurent parmi les principales sources d'emplois. Nous convenons dès lors des mesures urgentes ci-après, qu'il y a lieu de mettre en œuvre d'ici le mois de juin:
 - assurer une meilleure mobilisation des fonds structurels par une mise en œuvre accélérée des programmes et projets existants ainsi que, le cas échéant, la reprogrammation des fonds et l'engagement rapide des fonds non encore affectés à des projets précis, une attention particulière étant accordée au renforcement de la croissance et à la création d'emplois;
 - renforcer le soutien de la BEI en faveur des PME et des infrastructures; le Conseil, la Commission et la BEI sont invités à étudier les solutions possibles pour renforcer l'action que mène la BEI afin de soutenir la croissance et à formuler des recommandations appropriées, y compris en ce qui concerne les possibilités que le budget de l'UE vienne renforcer par effet de levier la capacité de financement de groupe de la BEI;
 - examiner sans tarder les propositions de la Commission relatives à une phase pilote pour le recours aux emprunts obligataires destinés au financement de projets dans le but d'encourager le financement privé des grands projets d'infrastructure;
 - garantir un accès plus large au capital à risque dans toute l'Europe en approuvant le passeport européen avant le mois de juin;
 - promouvoir le rôle de l'instrument européen de microfinancement Progress pour soutenir les micro-entreprises;

- redoubler d'efforts pour améliorer l'environnement dans lequel les PME exercent leur activité, notamment s'agissant de l'allégement des charges administratives et réglementaires injustifiées ainsi qu'en veillant à ce que toutes les actions menées au niveau de l'Union européenne soutiennent pleinement la croissance économique et la création d'emplois.
9. Les mesures nécessitant une action au niveau national seront dûment prises en compte dans les programmes nationaux de réforme des États membres. Le Conseil fera rapport d'ici le mois de juin sur la mise en œuvre des mesures à prendre au niveau de l'UE.
-



EUROPESE RAAD

**Brussel, 30 januari 2012
(OR. en)**

**VERKLARING VAN
DE LEDEN VAN DE EUROPESE RAAD ¹
30 JANUARI 2012**

NAAR GROEIVRIENDELIJKE CONSOLIDATIE EN BANENVRIENDELIJKE GROEI

De afgelopen maanden zijn er voorzichtige tekenen van economische stabilisatie geweest, maar de spanningen op de financiële markten blijven de economische activiteit drukken en de onzekerheid blijft groot. Regeringen leveren grote inspanningen om de begrotingsonevenwichten op een houdbare basis te corrigeren, maar er zijn nog meer inspanningen nodig om groei en werkgelegenheid te bevorderen. Er bestaan geen pasklare oplossingen. Ons optreden moet vastberaden en volhardend zijn en op een brede basis steunen. We moeten meer doen om Europa uit de crisis te krijgen.

¹ Om parlementaire redenen kon de Zweedse premier zich niet aansluiten bij deze verklaring.

Er zijn besluiten genomen die moeten leiden tot financiële stabiliteit en begrotingsconsolidatie, hetgeen een noodzakelijke voorwaarde is voor een terugkeer naar sterkere structurele groei en werkgelegenheid. Maar dat op zich is niet voldoende: we moeten onze economieën moderniseren en ons concurrentievermogen verhogen zodat een duurzame groei wordt gewaarborgd. Dat is van wezenlijk belang voor het scheppen van banen en het behoud van onze sociale modellen en het vormt de kern van de Europa-2020-strategie en het Euro Plus-pact. Deze inspanningen moeten in nauwe samenwerking met de sociale partners worden gedaan, met eerbiediging van de nationale stelsels van de lidstaten. Groei en werkgelegenheid zullen pas weer opbloeien als we een consequente aanpak volgen die steunt op een brede basis, die een combinatie is van een slimme begrotingsconsolidatie die blijft investeren in toekomstige groei, van gezond macro-economisch beleid en van een actieve werkgelegenheidsstrategie die de sociale cohesie in stand houdt.

De Europese Raad van maart zal richtsnoeren geven over het economisch beleid en het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten, waarbij bijzondere nadruk zal worden gelegd op het volledig benutten van het potentieel van groene groei en op het versnellen van structurele hervormingen, zodat het concurrentievermogen toeneemt en er meer banen worden geschapen. Daarbij moet de Europese Raad de vereiste aandacht schenken aan de toenemende verschillen tussen de economische situaties van de lidstaten en aan de sociale gevolgen van de crisis.

Vandaag is onze aandacht uitgegaan naar drie onmiddellijke prioriteiten. Waar mogelijk zullen de inspanningen die op nationaal niveau worden gedaan door de EU metterdaad worden gesteund, onder meer door beschikbare EU-middelen beter te richten op banen en groei, binnen overeengekomen plafonds.

Werkgelegenheid, in het bijzonder voor jongeren, stimuleren

1. Vandaag de dag zijn meer dan 23 miljoen mensen in Europa werkloos. Als we er niet in slagen onze groeicijfers te verbeteren, zal de werkloosheid hoog blijven. We moeten de mensen aan het werk houden en nieuwe banen scheppen, onder meer in de "groene economie". Dat houdt in dat we concrete stappen moeten nemen om de "mismatch in vaardigheden" en de "geografische mismatch" weg te nemen. Het houdt ook in dat de arbeidsmarkten hervormd worden en dat er iets wordt gedaan aan de kosten van de arbeid in verhouding tot de productiviteit. Dat is vooral een taak voor de lidstaten, die alomvattende initiatieven inzake werkgelegenheid, onderwijs en vaardigheden moeten uitwerken. Elke lidstaat moet in zijn nationale hervormingsprogramma de concrete maatregelen beschrijven die hij zal nemen om deze vraagstukken aan te pakken ("nationale banenplannen"). Op de uitvoering zal met meer aandacht worden toegezien in het kader van het Europees semester. Maatregelen om andere arbeidskosten dan salariskosten te verlagen, zoals het verkleinen van de belastingwig, kunnen een groot effect hebben op de vraag naar werk van laaggeschoolden en jongeren. Vermindering van de arbeidsmarktsegmentering kan er in hoge mate toe bijdragen jongeren kansen op werk te bieden. Er dient onmiddellijk op nationaal niveau een bijzondere inspanning te worden gedaan om het aanbod van arbeid te verbeteren en de jeugdwerkloosheid te doen dalen:
 - meer inspanningen om de eerste werkervaring van jongeren en hun participatie op de arbeidsmarkt te stimuleren: het doel moet zijn dat jongeren, uiterlijk enkele maanden nadat ze van school komen, een kwalitatief goede baan krijgen aangeboden, evenals voortgezet onderwijs, een plaats in het leerlingstelsel of een stage;
 - een beduidende stijging van het aantal plaatsen in leerlingstelsels en stages, zodat die de jongeren echte kansen bieden, in samenwerking met sociale partners en, waar mogelijk, geïntegreerd in onderwijsprogramma's;
 - nieuwe inspanningen om voortijdige schoolverlaters een opleiding te doen volgen;
 - volledige benutting van het Europees portaal voor beroepsmobiliteit EURES, zodat grensoverschrijdende arbeidsbemiddeling voor jongeren gemakkelijker wordt; afgeschermdere sectoren verder openstellen door ongewettigde beperkingen inzake diensten van beroepsbeoefenaren en de detailhandel weg te nemen.

2. De EU zal deze inspanningen met name als volgt ondersteunen:
- als eerste stap zal zij samen met de lidstaten waar de jeugdwerkloosheid het hoogst is de beschikbare middelen van de Unie heroriënteren naar steun om jongeren aan het werk of in een opleiding te krijgen;
 - zij zal de mobiliteit onder studenten verbeteren door het aantal plaatsingen in bedrijven in het kader van het programma Leonardo da Vinci fors te verhogen;
 - het ESF zal worden aangewend om het opzetten van leerlingprojecten en ondersteuningsregelingen voor jonge starters en sociale ondernemers te schragen;
 - grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit zal worden aangemoedigd, via herziening van de Unieregels inzake de wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties, met name de Europese beroepskaart en het Europese vaardighedenpaspoort, verdere versterking van EURES, en nieuwe stappen inzake de verwerving en het behoud van aanvullende pensioenrechten voor migrerende werknemers.

De eengemaakte markt voltooiën

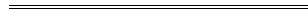
3. De eengemaakte markt is een motor van vitaal belang voor Europa's economische groei. Op dit terrein kunnen maatregelen op Unieniveau een belangrijke stimulans voor werkgelegenheid en groei betekenen. Het wetgevingspakket eengemaakte markt, de digitale eengemaakte markt en het terugdringen van de algehele regeldruk voor kleine, middelgrote en micro-ondernemingen zijn duidelijke prioriteiten. Wij herhalen vooral werk te willen maken van de snelle behandeling van de voorstellen met het grootste groeipotentieel, en verlangen:
- vóór eind juni 2012 een akkoord over standaardisatie, energie-efficiëntie en vereenvoudiging van de verslagleggingsvoorschriften; vóór het eind van dit jaar een akkoord over vereenvoudiging van de regels inzake overheidsopdrachten;
 - een snelle uitvoering van het actieplan van de Commissie inzake e-handel; de indiening van een nieuw voorstel over de e-handtekening vóór juni 2012; en uiterlijk in juni 2012 een akkoord over de regels inzake online geschillenbeslechting en inzake roaming;
 - met het oog op benutting van het volledige potentieel van de digitale economie, modernisering van de Europese auteursrechtregeling en bevordering van beste praktijken en modellen, met gelijktijdig doeltreffender bestrijding van namaak en inachtneming van de culturele diversiteit;

- vooruitgang bij de gestructureerde besprekingen over de coördinatie van vraagstukken inzake belastingbeleid en de preventie van schadelijke belastingpraktijken in de context van het Euro Plus-pact.
4. De deelnemende lidstaten willen uiterlijk in juni 2012 een definitief akkoord bereiken over het laatste onopgeloste vraagstuk in het octrooipakket.
 5. Van cruciaal belang is dat op nationaal niveau snel en volledig uitvoering wordt gegeven aan hetgeen is overeengekomen om het potentieel van de eengemaakte markt geheel tot gelding te brengen. In het bijzonder de Uniewetgeving op terreinen zoals diensten en de eengemaakte energiemarkt moet spoedig en volledig worden uitgevoerd. Schakels die nog ontbreken, waardoor de interne markt niet al zijn vruchten kan afwerpen, moeten worden ingelast. Met het oog op de Europese Raad van juni 2012 zal de Raad de voortgang bij de toepassing van de wetgeving inzake de eengemaakte markt evalueren op basis van het Commissiescorebord voor de interne markt. De Commissie zal jaarlijks een voortgangsverslag presenteren over het vrijkomen van het groeischeppende potentieel van een volledig geïntegreerde eengemaakte markt, onder meer wat betreft de netwerksectoren. De Commissie zal in juni verslag uitbrengen over mogelijke manieren om meer te doen voor de uitvoering van de wetgeving op het gebied van de eengemaakte markt en om de handhaving daarvan te verbeteren.
 6. Wij zullen blijven inzetten op multilaterale en bilaterale inspanningen om de handelsbelemmeringen weg te nemen en betere markttoegang en geschikte investeringsvoorwaarden voor Europese exporteurs en investeerders te verzekeren, in de lijn van de conclusies van de Europese Raad van oktober 2011. Het jaar 2012 moet een doorslaggevend jaar worden om vooruitgang te boeken bij handelsovereenkomsten met belangrijke partners. De Groep op hoog niveau werkgelegenheid en groei EU/VS moet alle mogelijkheden voor bevordering van de handel en investeringen tussen de EU en de VS onderzoeken.

Forsere financiering van de economie, met name kleine en middelgrote ondernemingen

7. Het is van vitaal belang maatregelen te treffen om te voorkomen dat de huidige krediet-schaarste het groei- en banenscheppend vermogen van de ondernemingen afremt. De recente maatregelen van de ECB waarbij de banken langetermijnleningen worden toegekend zijn in dat opzicht van zeer groot nut. De nationale toezichthouders en de EBA moeten ervoor zorgen dat door de herkapitalisatie van de banken de hefboomwerking niet wordt ingeperkt, hetgeen de financiering van de economie zou aantasten. De toezichthouders moeten zorgen voor een strikte toepassing door alle banken van de EU-wetgeving waardoor de uitbetaling van bonussen wordt beperkt.
8. De 23 miljoen Europese kleine en middelgrote ondernemingen zijn de ruggengraat van Europa's economisch succes en een grote verschafter van werkgelegenheid. Daarom zijn we het eens over onderstaande dringende maatregelen, die uiterlijk in juni moeten worden uitgevoerd:
 - een betere inzet van de structuurfondsen door de uitvoering van bestaande programma's en projecten te bespoedigen, waar mogelijk middelen te herprogrammeren en nog niet aan specifieke projecten toegekende middelen snel toe te wijzen, met vooral aandacht voor groeibevordering en het scheppen van banen;
 - steun van de EIB aan kleine en middelgrote ondernemingen versterken; de Raad, de Commissie en de EIB wordt verzocht na te gaan hoe de EIB meer armslag zou kunnen krijgen om de groei te ondersteunen en passende aanbevelingen te doen, mede betreffende de mogelijkheden om de EU-begroting als hefboom van de financieringscapaciteit van de EIB-groep te laten fungeren;
 - een spoedige bespreking van de voorstellen van de Commissie over een proeffase voor het gebruik van "projectobligaties" ter stimulering van particuliere financiering van cruciale infrastructuurprojecten;
 - zorgen voor betere toegang tot durfkapitaal in geheel Europa door nog vóór juni overeenstemming te bereiken over het EU-paspoort;
 - de Progress-microfinancieringsfaciliteit een grotere rol laten spelen in de ondersteuning van micro-ondernemingen;

- nieuwe inspanningen doen om de omgeving waarin kleine en middelgrote ondernemingen werken, te verbeteren, in het bijzonder wat betreft de verlichting van ongerechtvaardigde administratieve druk en regeldruk, alsook door ervoor te zorgen dat alle maatregelen op Europees niveau de economische groei en het scheppen van werkgelegenheid ten volle ondersteunen.
9. Maatregelen die actie op nationaal niveau vereisen, zullen naar behoren worden beschreven in de nationale hervormingsprogramma's van de lidstaten. De Raad zal uiterlijk in juni verslag uitbrengen over de uitvoering van de op EU-niveau te nemen maatregelen.



31.01.2012

TREATY ON STABILITY, COORDINATION AND GOVERNANCE
IN THE ECONOMIC AND MONETARY UNION

THE CONTRACTING PARTIES.....

CONSCIOUS of the obligation of the Contracting Parties, as Member States of the European Union, to regard their economic policies as a matter of common concern,

DESIRING to promote conditions for stronger economic growth in the European Union and, to that end, to develop ever-closer coordination of economic policies within the euro area,

BEARING IN MIND that the need for governments to maintain sound and sustainable public finances and to prevent a government deficit becoming excessive is of an essential importance to safeguard the stability of the euro area as a whole, and accordingly requires the introduction of specific rules to address this need, including a balanced budget rule and an automatic mechanism to take corrective action,

CONSCIOUS of the need to ensure that their deficits do not exceed 3 % of their gross domestic product at market prices and that government debt does not exceed, or is sufficiently declining towards, 60 % of their gross domestic product at market prices,

RECALLING that the Contracting Parties, as Member States of the European Union, should refrain from adopting any measure which could jeopardise the attainment of the Union's objectives in the framework of the economic union, notably the practice of accumulating debt outside the general government accounts,

BEARING IN MIND that the Heads of State or Government of the euro area Member States agreed on 9 December 2011 on a reinforced architecture for Economic and Monetary Union, building upon the European Union Treaties and facilitating the implementation of measures taken on the basis of Articles 121, 126 and 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union,

BEARING IN MIND that the objective of the Heads of State or Government of the euro area Member States and of other Member States of the European Union is to incorporate the provisions of this Treaty as soon as possible into the Treaties on which the European Union is founded,

WELCOMING the legislative proposals made by the European Commission for the euro area within the framework of the European Union Treaties on 23 November 2011, on the strengthening of economic and budgetary surveillance of Member States experiencing or threatened with serious difficulties with respect to their financial stability, and on common provisions for monitoring and assessing draft budgetary plans and ensuring the correction of excessive deficit of the Member States, and TAKING NOTE of the Commission's intention to present further legislative proposals for the euro area concerning, in particular, ex ante reporting of debt issuance plans, economic partnership programmes detailing structural reforms for Member States in excessive deficit procedure as well as coordination of major economic policy reform plans of Member States,

EXPRESSING their readiness to support proposals which the Commission might present to further strengthen the Stability and Growth Pact by introducing, for Member States whose currency is the euro, a new range for medium term objectives in line with the limits established in this Treaty,

TAKING NOTE that, when reviewing and monitoring the budgetary commitments under this Treaty, the European Commission will act within the framework of its powers as provided by the Treaty on the functioning of the European Union, in particular Articles 121, 126 and 136 thereof,

NOTING in particular that, for the application of the budgetary "Balanced Budget Rule" described in Article 3 of this Treaty, this monitoring will be made through the setting up of country specific medium term objectives and of calendars of convergence, as appropriate, for each Contracting Party,

NOTING that the medium term objectives should be updated regularly on the basis of a commonly agreed method, the main parameters of which are also to be reviewed regularly, reflecting appropriately the risks of explicit and implicit liabilities for public finance, as embodied in the aims of the Stability and Growth Pact,

NOTING that sufficient progress towards the medium term objectives should be evaluated on the basis of an overall assessment with the structural balance as a reference, including an analysis of expenditure net of discretionary revenue measures, in line with the provisions specified under European Union law, in particular Council Regulation (EC) No. 1466/97 of 7 July 1997 on the strengthening of the surveillance of budgetary positions and the surveillance and coordination of budgetary policies, as amended by Regulation (EU) No. 1175/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 November 2011 (hereinafter "the revised Stability and Growth Pact"),

NOTING that the correction mechanism to be introduced by the Contracting Parties should aim at correcting deviations from the medium-term objective or the adjustment path including their cumulated impact on government debt dynamics,

NOTING that compliance with the obligation to transpose the "Balanced Budget Rule" into national legal systems through binding and permanent provisions, preferably constitutional, should be subject to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union, in accordance with Article 273 of the Treaty on the Functioning of the European Union,

RECALLING that Article 260 of the Treaty on the Functioning of the European Union empowers the Court of Justice of the European Union to impose the payment of a lump sum or penalty on a Member State of the European Union having failed to comply with one of its judgments and that the European Commission has established criteria for the determination of the lump sum or penalty to be paid in the framework of that Article,

RECALLING the need to facilitate the adoption of measures under the excessive deficit procedure of the European Union for euro area Contracting Parties whose planned or actual government deficit to gross domestic product exceeds 3%, whilst strongly reinforcing the objective of that procedure, namely to encourage and, if necessary, compel the Member State concerned to reduce a deficit which might be identified,

RECALLING the obligation for those Contracting Parties whose government debt exceeds the 60 % reference value to reduce it at an average rate of one twentieth per year as a benchmark,

BEARING IN MIND the need to respect, in the implementation of this Treaty, the specific role of the social partners, as it is recognized in the laws or national systems of each of the Contracting Parties,

STRESSING that none of the provisions of this Treaty is to be interpreted as altering in any way the economic policy conditions under which financial assistance has been granted to a Contracting Party in a stabilisation programme involving the European Union, its Member States and the International Monetary Fund,

NOTING that the smooth functioning of the Economic and Monetary Union makes it necessary that the Contracting Parties work jointly towards an economic policy where, whilst building upon the mechanisms of economic policy coordination as defined in the European Union Treaties, they take the necessary actions and measures in all the domains which are essential to the good functioning of the euro area,

NOTING, in particular, the wish of the Contracting Parties to make more active use of enhanced cooperation, as provided for in Article 20 of the Treaty on European Union and in Articles 326 to 334 of the Treaty on the Functioning of the European Union, without undermining the internal market, as well as to make full recourse to measures specific to the Member States whose currency is the euro pursuant to Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union, and to a procedure for the ex ante discussion and coordination among the Contracting Parties whose currency is the euro of all major economic policy reforms planned by them, with a view to benchmarking best practices,

RECALLING the agreement of the Heads of State or Government of the euro area Member States on 26 October 2011 to improve the governance of the euro area, including the holding of at least two Euro Summit meetings per year, to be convened, unless justified by exceptional circumstances, immediately after meetings of the European Council or meetings with the participation of all Contracting Parties having ratified this Treaty,

RECALLING also the endorsement by the Heads of State or Government of the euro area Member States and of other Member States of the European Union on 25 March 2011 of the Euro Plus Pact which identifies the issues that are essential to fostering competitiveness in the euro area,

STRESSING the importance of the Treaty establishing the European Stability Mechanism as an element of a global strategy to strengthen the Economic and Monetary Union and POINTING OUT that the granting of assistance in the framework of new programmes under the European Stability Mechanism will be conditional, as of 1 March 2013, on the ratification of this Treaty by the Contracting Party concerned and, as soon as the transposition period mentioned in Article 3(2) has expired, on compliance with the requirements of this Article,

NOTING that ... are Contracting Parties whose currency is the euro and that, as such, they will be bound by the provisions of this Treaty from the first day of the month following the deposit of their instrument of ratification if the Treaty is in force at that date; NOTING ALSO that ... are Contracting Parties which, as Member States of the European Union, have, at the date of signature of this Treaty, a derogation or an exemption from participation in the single currency and may be bound, as long as this derogation or exemption is not abrogated, only by those provisions of Titles III and IV by which they declare, on depositing their instrument of ratification or at a later date, that they intend to be bound,

HAVE AGREED UPON the following provisions:

TITLE I

PURPOSE AND SCOPE

Article 1

1. By this Treaty, the Contracting Parties agree, as Member States of the European Union, to strengthen the economic pillar of the Economic and Monetary Union by adopting a set of rules intended to foster budgetary discipline through a fiscal compact, to strengthen the coordination of economic policies and to improve the governance of the euro area, thereby supporting the achievement of the European Union's objectives for sustainable growth, employment, competitiveness and social cohesion.
2. The provisions of this Treaty shall apply in full to the Contracting Parties whose currency is the euro. They shall also apply to the other Contracting Parties to the extent and under the conditions set out in Article 14.

TITLE II

CONSISTENCY AND RELATIONSHIP WITH THE LAW OF THE UNION

Article 2

1. This Treaty shall be applied and interpreted by the Contracting Parties in conformity with the Treaties on which the European Union is founded, in particular Article 4(3) of the Treaty on European Union, and with European Union law, including procedural law whenever the adoption of secondary legislation is required.

2. The provisions of this Treaty shall apply insofar as they are compatible with the Treaties on which the Union is founded and with European Union law. They shall not encroach upon the competences of the Union to act in the area of the economic union.

TITLE III

FISCAL COMPACT

Article 3

1. The Contracting Parties shall apply the following rules, in addition and without prejudice to the obligations derived from European Union law:

- a) The budgetary position of the general government shall be balanced or in surplus.
- b) The rule under point a) shall be deemed to be respected if the annual structural balance of the general government is at its country-specific medium-term objective as defined in the revised Stability and Growth Pact with a lower limit of a structural deficit of 0.5 % of the gross domestic product at market prices. The Contracting Parties shall ensure rapid convergence towards their respective medium-term objective. The time frame for such convergence will be proposed by the Commission taking into consideration country-specific sustainability risks. Progress towards and respect of the medium-term objective shall be evaluated on the basis of an overall assessment with the structural balance as a reference, including an analysis of expenditure net of discretionary revenue measures, in line with the provisions of the revised Stability and Growth Pact.
- c) The Contracting Parties may temporarily deviate from their medium-term objective or the adjustment path towards it only in exceptional circumstances as defined in paragraph 3.

- d) Where the ratio of government debt to gross domestic product at market prices is significantly below 60 % and where risks in terms of long-term sustainability of public finances are low, the lower limit of the medium-term objective specified under point b) can reach a structural deficit of at most 1.0 % of the gross domestic product at market prices.
- e) In the event of significant observed deviations from the medium-term objective or the adjustment path towards it, a correction mechanism shall be triggered automatically. The mechanism shall include the obligation of the Contracting Party concerned to implement measures to correct the deviations over a defined period of time.

2. The rules mentioned under paragraph 1 shall take effect in the national law of the Contracting Parties at the latest one year after the entry into force of this Treaty through provisions of binding force and permanent character, preferably constitutional, or otherwise guaranteed to be fully respected and adhered to throughout the national budgetary processes. The Contracting Parties shall put in place at national level the correction mechanism mentioned in paragraph 1.e) on the basis of common principles to be proposed by the European Commission, concerning in particular the nature, the size and the time-frame of the corrective action to be undertaken, also in the case of exceptional circumstances, and the role and independence of the institutions responsible at national level for monitoring the observance of the rules. This mechanism shall fully respect the prerogatives of national Parliaments.

3. For the purposes of this Article, definitions set out in Article 2 of Protocol (No 12) on the excessive deficit procedure annexed to the European Union Treaties shall apply. In addition, "annual structural balance of the general government" refers to the annual cyclically-adjusted balance net of one-off and temporary measures. "Exceptional circumstances" refer to the case of an unusual event outside the control of the Contracting Party concerned which has a major impact on the financial position of the general government or to periods of severe economic downturn as defined in the revised Stability and Growth Pact, provided that the temporary deviation of the Contracting Party concerned does not endanger fiscal sustainability in the medium term.

Article 4

When the ratio of their general government debt to gross domestic product exceeds the 60 % reference value mentioned under Article 1 of Protocol (No 12), the Contracting Parties shall reduce it at an average rate of one twentieth per year as a benchmark, as provided for in Article 2 of Council Regulation (EC) No. 1467/97 of 7 July 1997 on speeding up and clarifying the implementation of the excessive deficit procedure, as amended by Council Regulation (EU) No. 1177/2011 of 8 November 2011. The existence of an excessive deficit due to the breach of the debt criterion will be decided according to the procedure set forth in Article 126 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

Article 5

1. The Contracting Parties that are subject to an excessive deficit procedure under the European Union Treaties shall put in place a budgetary and economic partnership programme including a detailed description of the structural reforms which must be put in place and implemented to ensure an effective and durable correction of their excessive deficits. The content and format of these programmes shall be defined in European Union law. Their submission to the European Commission and the Council for endorsement and their monitoring will take place within the context of the existing surveillance procedures of the Stability and Growth Pact.
2. The implementation of the programme, and the yearly budgetary plans consistent with it, will be monitored by the Commission and by the Council.

Article 6

With a view to better coordinating the planning of their national debt issuance, the Contracting Parties shall report ex-ante on their public debt issuance plans to the European Commission and to the Council.

Article 7

While fully respecting the procedural requirements of the European Union Treaties, the Contracting Parties whose currency is the euro commit to support the proposals or recommendations submitted by the European Commission where it considers that a Member State of the European Union whose currency is the euro is in breach of the deficit criterion in the framework of an excessive deficit procedure. This obligation shall not apply where it is established among the Contracting Parties whose currency is the euro that a qualified majority of them, calculated by analogy with the relevant provisions of the European Union Treaties without taking into account the position of the Contracting Party concerned, is opposed to the decision proposed or recommended.

Article 8

1. The European Commission is invited to present in due time to the Contracting Parties a report on the provisions adopted by each of them in compliance with Article 3(2). If the European Commission, after having given the Contracting Party concerned the opportunity to submit its observations, concludes in its report that a Contracting Party has failed to comply with Article 3(2), the matter will be brought to the Court of Justice of the European Union by one or more of the Contracting Parties. Where a Contracting Party considers, independently of the Commission's report, that another Contracting Party has failed to comply with Article 3 (2), it may also bring the matter to the Court of Justice. In both cases, the judgment of the Court of Justice shall be binding on the parties in the procedure, which shall take the necessary measures to comply with the judgment within a period to be decided by the Court.

2. If, on the basis of its own assessment or of an assessment by the European Commission, a Contracting Party considers that another Contracting Party has not taken the necessary measures to comply with the judgment of the Court of Justice referred to in paragraph 1, it may bring the case before the Court of Justice and request the imposition of financial sanctions following criteria established by the Commission in the framework of Article 260 of the Treaty on the Functioning of the European Union. If the Court finds that the Contracting Party concerned has not complied with its judgment, it may impose on it a lump sum or a penalty payment appropriate in the circumstances and that shall not exceed 0,1 % of its gross domestic product. The amounts imposed on a Contracting Party whose currency is the euro shall be payable to the European Stability Mechanism. In other cases, payments shall be made to the general budget of the European Union.

3. This Article constitutes a special agreement between the Contracting Parties within the meaning of Article 273 of the Treaty on the Functioning of the European Union

TITLE IV

ECONOMIC POLICY COORDINATION AND CONVERGENCE

Article 9

Building upon the economic policy coordination as defined in the Treaty on the Functioning of the European Union, the Contracting Parties undertake to work jointly towards an economic policy fostering the smooth functioning of the Economic and Monetary Union and economic growth through enhanced convergence and competitiveness. To that end, the Contracting Parties shall take the necessary actions and measures in all the domains which are essential to the good functioning of the euro area in pursuit of the objectives of fostering competitiveness, promoting employment, contributing further to the sustainability of public finances and reinforcing financial stability.

Article 10

In accordance with the requirements of the European Union Treaties, the Contracting Parties stand ready to make active use, whenever appropriate and necessary, of measures specific to those Member States whose currency is the euro as provided for in Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union and of enhanced cooperation as provided for in Article 20 of the Treaty on European Union and in Articles 326 to 334 of the Treaty on the Functioning of the European Union on matters that are essential for the smooth functioning of the euro area, without undermining the internal market.

Article 11

With a view to benchmarking best practices and working towards a more closely coordinated economic policy, the Contracting Parties ensure that all major economic policy reforms that they plan to undertake will be discussed ex-ante and, where appropriate, coordinated among themselves. This coordination shall involve the institutions of the European Union as required by European Union law.

TITLE V

GOVERNANCE OF THE EURO AREA

Article 12

1. The Heads of State or Government of the Contracting Parties whose currency is the euro shall meet informally in Euro Summit meetings, together with the President of the European Commission. The President of the European Central Bank shall be invited to take part in the meetings. The President of the Euro Summit shall be appointed by the Heads of State or Government of the Contracting Parties whose currency is the euro by simple majority at the same time the European Council elects its President and for the same term of office.
2. Euro Summit meetings shall take place, when necessary, and at least twice a year, to discuss questions related to the specific responsibilities which the Contracting Parties whose currency is the euro share with regard to the single currency, other issues concerning the governance of the euro area and the rules that apply to it, and strategic orientations for the conduct of economic policies to increase convergence in the euro area.
3. The Heads of State or Government of the Contracting Parties, other than those whose currency is the euro, who have ratified this Treaty shall participate in discussions of Euro Summit meetings concerning competitiveness for the Contracting Parties, the modification of the global architecture of the euro area and the fundamental rules that will apply to it in the future, as well as, when appropriate and at least once a year, in discussions on specific issues of implementation of this Treaty on Stability, Coordination and Governance in the Economic and Monetary Union.
4. The President of the Euro Summit shall ensure the preparation and continuity of Euro Summit meetings, in close cooperation with the President of the European Commission. The body charged with the preparation and follow up of the Euro Summit meetings shall be the Euro Group and its president may be invited to attend the Euro Summit meetings for that purpose.
5. The President of the European Parliament may be invited to be heard. The President of the Euro Summit shall present a report to the European Parliament after each of the meetings of the Euro Summit.

6. The President of the Euro Summit shall keep the Contracting Parties whose currency is not the euro and the other Member States of the European Union closely informed of the preparation and outcome of the Euro Summit meetings.

Article 13

As foreseen in Title II of Protocol (No 1) on the role of national Parliaments in the European Union annexed to the European Union Treaties, the European Parliament and the national Parliaments of the Contracting Parties will together determine the organisation and promotion of a conference of representatives of the relevant committees of the national Parliaments and representatives of the relevant committees of the European Parliament in order to discuss budgetary policies and other issues covered by this Treaty.

TITLE VI

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 14

1. This Treaty shall be ratified by the Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.

2. This Treaty shall enter into force on 1 January 2013, provided that twelve Contracting Parties whose currency is the euro have deposited their instrument of ratification, or on the first day of the month following the deposit of the twelfth instrument of ratification by a Contracting Party whose currency is the euro, whichever is the earlier.

3. This Treaty shall apply as from the day of entry into force amongst the Contracting Parties whose currency is the euro and which have ratified it. It shall apply to the other Contracting Parties whose currency is the euro as from the first day of the month following the deposit of their respective instrument of ratification.

4. By derogation to paragraph 3, Article 12 shall apply to all Contracting Parties whose currency is the euro as from the date of the entry into force of this Treaty.

5. This Treaty shall apply to the Contracting Parties with a derogation as defined in Article 139(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union, or with an exemption as defined in Protocol No 16 on certain provisions related to Denmark annexed to the European Union Treaties, which have ratified it, as from the day when the decision abrogating that derogation or exemption takes effect, unless the Contracting Party concerned declares its intention to be bound at an earlier date by all or part of the provisions in Titles III and IV of this Treaty.

Article 15

This Treaty shall be open to accession by Member States of the European Union other than the Contracting Parties. Accession shall be effective upon the deposit of the instruments of accession with the Depositary, who shall notify the other Contracting Parties thereof.

Article 16

Within five years at most following the entry into force of this Treaty, on the basis of an assessment of the experience with its implementation, the necessary steps shall be taken, in compliance with the provisions of the Treaty on the European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, with the aim of incorporating the substance of this Treaty into the legal framework of the European Union.

Done at Brussels on the ... of ... in the year two thousand and twelve in a single original whose Bulgarian, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish texts are equally authentic, which shall be deposited in the archives of the Depositary which will transmit a certified copy to each of the Contracting Parties.
